



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

COMMISSION DE LA SANTE PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIETE

dinsdag

11-06-2002

14:15 uur

mardi

11-06-2002

14:15 heures

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen:</i>	<i>Commandes:</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel.: 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél.: 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax: 02/549 82 74</i>	<i>Fax: 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail: publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail: publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Vraag van de heer Luc Paque aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de wijzigingen van de regelgeving betreffende de tenlasteneming door de federale overheid van de aan asielzoekers toegekende maatschappelijke dienstverlening" (nr. 7346)

Sprekers: Luc Paque, Johan Vande Lanotte, vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de niet-toepassing van het voorzorgsprincipe ten aanzien van de babyvoeding van Vitagermine" (nr. 7430)

Sprekers: Hubert Brouns, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "reclame en volksgezondheid" (nr. 7441)

Sprekers: Michèle Gilkinet, voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie, **Magda Aelvoet,** minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

Samengevoegde vragen van
- de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het voedselschandaal in de Duitse bio-landbouw" (nr. 7473)

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de nitrofen-besmetting van Duitse bio-landbouwproducten" (nr. 7458)

- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de recente schandalen rond biovoeding" (nr. 7477)

- mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "residu's van nitrofen in voedingsmiddelen" (nr. 7471)

Sprekers: Hubert Brouns, Magda Aelvoet, minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, **Koen Bultinck, Magda De Meyer, Annemie Van de Casteele**

SOMMAIRE

Question de M. Luc Pacque au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "les modifications de la réglementation relative à la prise en charge par l'Etat fédéral de l'aide sociale accordée aux demandeurs d'asile" (n° 7346)

Orateurs: Luc Paque, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

Question de M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la non-application du principe de précaution à l'égard des aliments pour nourrisson Vitagermine" (n° 7430)

Orateurs: Hubert Brouns, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Question de Mme Michèle Gilkinet à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la publicité et la santé publique" (n° 7441)

Orateurs: Michèle Gilkinet, présidente du groupe ECOLO-AGALEV, **Magda Aelvoet,** ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement

Questions jointes de
- M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le scandale des produits alimentaires de l'agriculture biologique allemande" (n° 7473)

- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la contamination par le nitrofen de produits de l'agriculture biologique allemande" (n° 7458)

- Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les scandales récents concernant l'alimentation biologique" (n° 7477)

- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "des résidus de nitrofen dans des denrées alimentaires" (n° 7471)

Orateurs: Hubert Brouns, Magda Aelvoet, ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, **Koen Bultinck, Magda De Meyer, Annemie Van de Casteele**

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 11 JUNI 2002

14:15 uur

COMMISSION DE LA SANTÉ
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

du

MARDI 11 JUIN 2002

14:15 heures

De vergadering wordt geopend om 14.30 uur door mevrouw Yolande Avontroodt, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.30 heures par Mme Yolande Avontroodt, présidente.

01 Question de M. Luc Pacque au vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale sur "les modifications de la réglementation relative à la prise en charge par l'Etat fédéral de l'aide sociale accordée aux demandeurs d'asile" (n° 7346)

01 Vraag van de heer Luc Paque aan de vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie over "de wijzigingen van de regelgeving betreffende de tenlasteneming door de federale overheid van de aan asielzoekers toegekende maatschappelijke dienstverlening" (nr. 7346)

01.01 Luc Paque (cdH): Madame la présidente, monsieur le ministre, le gouvernement nous a annoncé, fin du mois de mai, son intention de modifier par amendement à la loi-programme, comme je l'ai lu dans la presse – et à ce jour, je n'ai pas encore vu d'amendement à la loi-programme concernant ce point – la réglementation relative à la prise en charge par l'Etat de l'aide sociale accordée aux demandeurs d'asile en vue de faire appliquer réellement ce qu'il appelle le plan de répartition et donc de lutter aussi contre la concentration dans les grandes villes.

Si les demandeurs d'asile ne résident pas sur le territoire de la commune désignée comme lieu d'inscription obligatoire, la prise en charge par l'Etat fédéral serait de 0% de l'aide sociale. Néanmoins, selon certaines conditions à déterminer par le ministre, cette prise en charge pourrait être de 50%. Par ailleurs, si le CPAS désigné propose un logement au demandeur d'asile et que ce dernier refuse cette offre, le CPAS pourrait déduire la valeur locative du logement à concurrence de 20% du montant de l'aide sociale.

Je souhaiterais connaître les raisons qui ont poussé le gouvernement à prendre cette décision.

Pouvez-vous nous préciser à quelles conditions le remboursement de l'aide sociale serait de 50% au cas où le demandeur ne réside pas sur le territoire de la commune désignée?

01.01 Luc Paque (cdH): Pourquoi heeft de regering, door een amendement op de programmawaet, beslist wijzigingen aan te brengen aan de tenlasteneming door de Staat van de maatschappelijke dienstverlening voor asielzoekers?

Onder welke voorwaarden wordt de terugbetaling van die steun van 50 percent naar 0 percent teruggebracht wanneer de asielzoeker niet verblijft in de gemeente die hem werd toegewezen?

Indien een asielzoeker de woning die het OCMW hem voorstelt weigert, hoeveel bedraagt dan de tenlasteneming door de overheid van de toegekende steun die desgevallend kan worden verminderd met het bedrag van de huurwaarde, ten belope van 20

Pourriez-vous également préciser, dans l'hypothèse où un logement est effectivement offert par le CPAS et refusé par le demandeur, quelle serait la prise en charge par l'Etat fédéral du montant de l'aide sociale réduit éventuellement du coût de cette valeur locative, donc les 20% dont je viens de parler?

Pouvez-vous me dire quelle sera la date d'entrée en vigueur des mesures annoncées?

J'ai cru entendre tout à l'heure que le gouvernement aurait retiré sa proposition. Si tel est le cas, pour quelle raison avez-vous retiré votre proposition dès lors que celle-ci avait été prise en conseil des ministres et annoncée dans la presse?

01.02 Johan Vande Lanotte, ministre: Monsieur le président, la réponse est simple en ce sens que le Conseil d'Etat a prononcé un avis très négatif et sans appel. Le Conseil d'Etat a considéré que la mesure proposée ne respectait pas le principe d'égalité. Cela signifie que pour remédier à la situation, nous devons employer d'autres moyens dont notamment l'application plus stricte de la loi actuelle. Je le répète, l'avis du Conseil d'Etat étant très clair, nous avons considéré comme inutile l'introduction d'un recours.

01.03 Luc Paque (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, je vous remercie pour votre réponse. Je me réjouis de ce que, pour une fois, le gouvernement respecte l'avis du Conseil d'Etat quand ce dernier n'est pas d'accord avec ses propositions!

Je pense que le Conseil d'Etat a pris la bonne décision en la matière. Je ne vais pas revenir longuement sur le sujet; on a suffisamment pu lire dans la presse et entendre ailleurs les réactions des différentes associations qui s'occupent des demandeurs d'asile mais également des pouvoirs locaux. En effet, le pouvoir fédéral reportait finalement sur ces derniers une charge pour laquelle ils n'avaient rien demandé dès lors que le plan de répartition répartit les demandeurs d'asile dans les différentes communes. Ni les communes n'ont demandé la présence de ces demandeurs d'asile, ni les demandeurs d'asile n'ont demandé à se retrouver dans telle commune. Vous savez comme moi qu'il n'est vraiment pas évident dans nombre de communes et plus particulièrement dans les communes des zones rurales de trouver des logements pour les demandeurs. De plus, on peut comprendre que ces personnes ne souhaitent pas non plus résider dans des zones rurales ou parfois, tout simplement pour aller acheter un pain, il faut faire plusieurs kilomètres. Je comprends que cela crée d'énormes difficultés pour des personnes qui ne disposent pas de beaucoup de revenus.

Par ailleurs, ces personnes sont déjà dans une situation difficile que ce soit d'un point de vue matériel ou psychologique. Il faut également savoir qu'il est parfois important pour elles de pouvoir se retrouver dans de plus grands centres en présence de compatriotes. En effet, il existe entre ces gens une solidarité qu'il faut respecter.

De plus, même si une partie de l'intervention est supprimée lorsque le demandeur d'asile marque sa volonté de ne pas rester sur le territoire de la commune à laquelle il a été affecté, cela n'empêchera pas

percent van het totale bedrag?.

Wanneer zouden die maatregelen van kracht worden?

De regering zou haar voorstel hebben ingetrokken. Waarom?

01.02 Minister Johan Vande Lanotte: Wij waren van oordeel dat het zinloos was in beroep te gaan tegen het zeer negatieve advies van de Raad van State. We zullen andere wegen moeten bewandelen, zoals de zeer strikte toepassing van de bestaande wet.

01.03 Luc Paque (cdH): De beslissing van de Raad van State was terecht. De gemeenten vragen immers niet dat er asielzoekers op hun grondgebied aanwezig zijn en de asielzoekers vragen ook niet om naar een welbepaalde gemeent gestuurd te worden, zeker niet in landelijke gebieden waar mobiliteit en isolement een probleem vormen.

In het licht van die problemen zal het schrappen van een deel van de steun dan ook niet volstaan om sommige asielzoekers ervan te weerhouden naar grotere centra te trekken, waar ze in onaangepaste en zelfs ongezonde woningen dreigen terecht te komen.

Ik vraag me af hoe de regering verder zal inspelen op het ontbreken van maatregelen, maar ik vind dat ze dit keer een goede beslissing heeft genomen.

certaines demandeurs d'asile de se rendre dans un plus grand centre, ce pour les raisons que je viens d'évoquer. Leurs revenus seront alors encore diminués et le risque sera encore plus grand pour eux de se retrouver dans un logement indécent voire insalubre.

En conclusion, le problème est loin d'être réglé.

J'attends maintenant de voir comment le gouvernement va réagir par rapport à cette absence de mesure. Mais j'estime que, cette fois, le gouvernement a bien réagi.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de niet-toepassing van het voorzorgsprincipe ten aanzien van de baby-voeding van Vitagermine" (nr. 7430)

02 Question de M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la non-application du principe de précaution à l'égard des aliments pour nourrisson Vitagermine" (n° 7430)

02.01 Hubert Brouns (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik zal niet het hele verhaal van de biologische babyvoeding herhalen. Wat mij in dit verhaal het meeste opvalt, is dat het Federaal Agentschap op 23 mei meedeelt dat er op dat moment geen aanwijzingen zijn voor gelijkaardige problemen bij andere loten van hetzelfde product.

Op 30 mei stuurde hetzelfde Agentschap een heel ander bericht de wereld in. Op dat moment verklaarde men dat ook in andere loten de norm werd overschreden. Dit was de reden waarom wederom bepaalde producten uit de handel moesten worden genomen. Door op die manier te communiceren over zo'n delicaat probleem geeft het Federaal Agentschap toch wel een zeer ongeloofwaardige indruk.

De vraag is dan ook waarom men op 23 mei dit bericht de wereld heeft ingestuurd. Waren er op dat moment al dan niet resultaten bekend van de andere loten? Lag het niet voor de hand dat ook die andere loten besmet waren? De vraag dringt zich op in welke mate men hier het voorzorgsprincipe bij de aanpak van dergelijke crisissen heeft toegepast. Ik had van de minister graag gehoord in welke mate deze communicatie overeenstemt met het al dan niet toepassen van het voorzorgsprincipe. Is er niet dringend nood aan meer controle op de controlesystemen die de biolandbouw gebruikt opdat men er zeker van kan zijn dat men ook daar over sluitende controlesystemen beschikt? Volgens mij kan deze vraag binnenkort ook worden gesteld naar aanleiding van een ander dossier. Naar mijn aanvoelen blijkt ook uit dit dossier dat wij een beter zicht moeten krijgen op de controlesystemen in de biolandbouw. Op die manier kan men met zekerheid zeggen dat aan de consument sluitende berichten worden gegeven.

02.01 Hubert Brouns (CD&V): Le 23 mai, l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) a diffusé un premier communiqué faisant état d'un dépassement de la dose de chloreméquat dans des aliments biologiques pour nourrissons. Le lot incriminé a aussitôt été retiré du commerce. Le même communiqué précisait que rien n'indiquait que d'autres lots du même produit étaient concernés. Le 30 mai, il s'est cependant avéré que la norme était dépassée pour d'autres lots et que des produits avaient à nouveau été retirés du marché. On était donc en présence de deux informations contradictoires. La mauvaise communication sape la crédibilité de l'AFSCA. Sur quoi l'AFSCA se fonde-t-elle pour conclure à l'absence de contamination d'autres lots? Les résultats des tests pratiqués sur d'autres lots étaient-ils déjà connus à ce moment? Le principe de précaution n'a-t-il pas été transgressé? L'AFSCA a-t-elle fait contrôler d'autres lots? Les systèmes de contrôle de l'agriculture biologique ne doivent-ils pas être évalués de toute urgence?

02.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, ik zou eerst en vooral duidelijk willen maken dat het Federaal Agentschap een identieke houding aanneemt ten aanzien van de verschillende productiesoorten. Het is niet zo dat wij bepaalde sectoren controleren en andere sectoren niet. Dit voorval is via het normale monitoringsysteem aan het licht gekomen.

Ten tweede, als wij in een analyse vaststellen dat een product – ongeacht de sector waaruit het komt – uit een bepaald lot een besmetting vertoont dan delen wij dit onmiddellijk mee. Aangezien het probleem aan het licht is gekomen door het monitoringsysteem hadden wij op dat ogenblik geen andere resultaten. Om die reden heeft men in de eerste mededeling zeer uitdrukkelijk gewezen op een besmetting in dat bepaalde lot. Er is toen onmiddellijk verder gezocht en naar aanleiding van andere analyses zijn ook andere problemen aan het licht gekomen. In termen van communicatie meen ik dat wij onmiddellijk de besmetting hebben meegedeeld. Men kan deze mededeling niet veralgemenen als men daarvoor niet over de nodige informatie beschikt. Eens men op de hoogte is van een probleem en er een serie van testen wordt uitgevoerd, kan men uitspraken doen over verschillende loten.

Wat dat betreft zijn de zaken volgens mij correct verlopen. De dag dat het resultaat ons had bereikt, is de partij met andere loten bemonsterd door onze inspecteur. Zo hebben we kunnen ontdekken dat er niet alleen problemen waren bij de productie Peer, maar ook bij peer-kers. De trage verkoop heeft ervoor gezorgd dat het terugroepen van het product gemakkelijk verliep. Ik bedoel hiermee dat van de 360 potjes van de eerste partij die in juli 2001 vanuit Frankrijk werd ingevoerd, op 23 mei 2002 nog steeds een deel in de winkelrekken en bij de invoerder stond. De gezondheidsproblemen die kunnen worden veroorzaakt door chloormequat, zijn te omschrijven als ziekteverwekkend waarbij overdreven speekselafscheiding en diarree als twee voornaamste symptomen gelden. Dankzij de actie van het Federaal Agentschap heeft het producerende Franse bedrijf de besmette potjes ook in Frankrijk en in Spanje uit de rekken gehaald. Nadien is gebleken dat de peren van de Franse producent eigenlijk Spaanse peren waren die in Frankrijk zijn ingevoerd en verwerkt en van daaruit verzonden.

Ondertussen hebben de Nederlandse collega's het Federaal Agentschap geïnformeerd over het feit dat ons alarmbericht ertoe heeft geleid dat een hoog chloormequatgehalte is gevonden in nog een andere partij Babybio-Peer. Bijgevolg hebben onze controles op heel wat plaatsen tot ingrijpen gezorgd. De Franse overheid heeft reeds een aantal gegevens doorgespeeld over de distributie naar andere lidstaten. In België hebben we een enkele invoerder van het product opgespoord, maar analyseresultaten over de inhoud van de Franse productie hebben we van de Franse overheid tot vandaag nog steeds niet mogen ontvangen. Geruststellend is wel dat er in België slechts één distributieketen is die het product verdeelt, wat heeft gezorgd voor een eenvoudige terugname uit de rekken.

De spelregels met betrekking tot het intracommunautair handelsverkeer willen dat de lidstaat van oorsprong toezicht houdt op de productie en hierover de andere lidstaten en de Europese Commissie informeert. Bijgevolg is het de taak van de Franse overheid om uit te zoeken waar de contaminatie precies vandaan

02.02 **Magda Aelvoet**, ministre: L'AFSCA adopte la même démarche pour les différents types de produits. Tous les secteurs font donc l'objet du même contrôle. C'est le système belge de détection qui a permis de découvrir le problème.

L'information fournie le 23 mai par l'AFSCA était correcte. A ce moment-là, rien n'indiquait en effet que des problèmes similaires se poseraient pour d'autres lots du même produit. Aucune analyse n'avait encore été effectuée sur d'autres lots de Babybio-poire. Le même jour, des anomalies ont été découvertes dans la variante poire-cerise. Au vu de la rapidité avec laquelle il a été procédé aux analyses et du retrait des produits du marché, on peut affirmer que le principe de précaution a bien été respecté. Le chloreméquat génère une hypersalivation et provoque de la diarrhée mais ne met pas la vie en danger.

Grâce à notre intervention, des produits ont également été retirés des rayons en France et en Espagne. Les poires utilisées en France auraient été importées d'Espagne. L'AFSCA a été informée du fait que des problèmes se poseraient également aux Pays-Bas. Les autorités françaises ont, dans l'intervalle, fourni des indications sur la distribution et les exportations. En Belgique, cela ne concerne qu'un seul importateur. On ne sait encore rien sur les produits qui se trouvent toujours en France.

Les règles du jeu européennes requièrent que le pays d'origine, en l'occurrence la France, contrôle la production et informe les autres Etats membres et la Commission européenne. Les autorités françaises doivent donc vérifier quelle est l'origine de la contamination et en informer les autres Etats membres. J'insiste auprès de la Commission

komt en hoever ze zich heeft verspreid en tevens om de andere lidstaten te informeren over hun onderzoeksbevindingen. Ik zal er bij de Europese Commissie dan ook op aandringen dat de Franse overheid zo snel mogelijk de nodige verduidelijking geeft over de mogelijke oorzaak.

02.03 Hubert Brouns (CD&V): Mevrouw de minister, ik dank u voor het zeer omstandige antwoord. Mijn vraag was eerder gericht op de vaststelling van de eerste berichtgeving. Zo'n vaststelling is cruciaal. Dat hebben we bij alle soortgelijke crisissen ervaren. Het is belangrijk te weten hoe en wat er moet worden gecommuniceerd. Wanneer op 23 mei wordt gecommuniceerd dat er op dat moment nog geen aanwijzingen zijn van gelijkaardige problemen bij andere loten, dan moet men daarover ook zekerheid hebben. Heeft men dat niet, dan zwijgt men erover. In dat stadium kan men nog niet zeggen of er eventuele problemen zijn bij andere loten bij gebrek aan analyseresultaten. Men kon enkel zeggen dat er bij dat specifiek lot problemen zijn vastgesteld. Naar mijn aanvoelen mocht men over de andere loten niet spreken, aangezien zulks de indruk wekt dat er geen probleem meer is. 6 dagen later moet dan worden toegegeven dat er wel nog een probleem is met andere loten met eenzelfde hoeveelheid normoverschrijding.

Mijn vraag had de bedoeling te wijzen op het probleem van onze communicatie. Geven we in deze weer niet te snel de indruk dat de zaak zich ten gunste heeft gekeerd en dat we gerust kunnen aannemen dat er geen normoverschrijdingen meer zijn. 6 dagen na de positieve berichtgeving wordt het tegendeel bewezen en moeten we het publiek ervan op de hoogte brengen dat er wel degelijk andere loten besmet zijn.

02.04 Minister Magda Aelvoet: Daar kan men natuurlijk oneindig over doorgaan. Men zit hier met twee groepen. Men heeft de consumenten, die men onmiddellijk inlicht als men een probleem vaststelt. Anderzijds, als men een probleem vaststelt, moet men het ook afbakenen, zoals het zich op dat ogenblik manifesteert, anders, zegt de producent, wordt de indruk gewekt dat de hele productie niet veilig is. Dat kan men op dat ogenblik ook niet doen. Wat zegt men? Wat zegt men: "Op het ogenblik hebben we bepaalde vaststellingen gedaan en we hebben nu nog geen andere indicaties". Zodra we andere indicaties hadden, hebben we ze ook meegedeeld.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Question de Mme Michèle Gilkinet à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la publicité et la santé publique" (n° 7441)

03 Vraag van mevrouw Michèle Gilkinet aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "reclame en volksgezondheid" (nr. 7441)

03.01 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, madame la ministre, un arrêt rendu par la Cour de cassation, le 2 mai 2002, confirmerait que la publicité est, désormais, autorisée pour les médecins. Il y a quelque temps, un arrêt allant dans le même sens a été rendu pour une affaire concernant un pharmacien.

européenne pour que la France clarifie rapidement la situation.

02.03 Hubert Brouns (CD&V): Ma question portait principalement sur le premier communiqué. Le contenu des informations fournies par l'AFSCA ainsi que la manière dont ces informations sont communiquées revêtent une importance capitale. Si l'on n'avait pas de certitude au sujet de tous les lots, il valait mieux ne pas faire de déclaration. On a donné la fausse impression que les autres lots ne posaient pas problème alors que six jours plus tard, on a dû faire marche arrière.

02.04 Magda Aelvoet, ministre: Les intérêts des consommateurs et des producteurs sont ici en contradiction. Les premiers doivent être immédiatement avertis mais il faut que le problème soit cerné avec précision. Sinon, on donne l'impression que toute la production est suspecte, ce que les producteurs n'apprécient évidemment pas.

03.01 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): Een arrest van het Hof van Cassatie van 2 mei 2002 bevestigt dat artsen voortaan publiciteit mogen voeren. Voor

Tout ceci semblerait indiquer que, dorénavant, la publicité serait autorisée aux professionnels de la santé dans notre pays. En effet, il y a fort à parier que ce qui est permis aujourd'hui aux médecins et pharmaciens ne pourrait être interdit aux autres praticiens comme les infirmiers ou les kinésithérapeutes, par exemple.

Ces arrêts sont importants dans la mesure où nous pensions, jusqu'ici, que les lois de notre pays, accompagnées des règles de déontologie, notamment celles de l'Ordre des médecins ou des pharmaciens, nous protégeaient du développement d'une publicité contraire aux intérêts du patient et de la santé publique.

Etant donné ces arrêts, nous serions-nous trompés à un tel point? La publicité serait-elle autorisée dans notre pays aux professionnels de la santé sans que plus rien ne puisse la limiter ou l'interdire? Le droit à la libre concurrence deviendrait-il un tel principe de droit que les autres devraient s'y soumettre? Avouez que si c'était le cas, il y aurait de quoi s'inquiéter, parce que si la libre concurrence venait à primer sur la santé publique ou sur l'intérêt du patient, à quelle dérive ne risquerait-on pas d'aboutir?

Par ailleurs, lors de l'examen du projet de loi relatif à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales, à savoir le projet de loi 1469, que nous venons de voter – ce projet de loi, je le rappelle, visait à inscrire les directives européennes dans le droit belge –, un large consensus s'est dégagé lors de l'examen à la Chambre pour accepter l'amendement que nous proposons. Cet amendement permet au Roi d'interdire ou de restreindre la publicité comparative pour préserver la santé publique.

Donc, nous sommes heureux que les principes que nous défendions aient été adoptés par la Chambre. Mais devons-nous considérer que n'avons pas été assez attentifs à d'autres moments et que ce qui est permis au Roi en matière de publicité comparative, ne peut l'être en matière de publicité tout court? Je voudrais entendre votre analyse sur cette question, plus particulièrement vos réponses aux trois questions suivantes.

Partagez-vous l'analyse de la Cour de cassation, qui affirme que les lois sur la concurrence sont d'application pour les médecins et les pharmaciens et que dès lors, la publicité leur est permise? Si oui, de quel arsenal légistique disposez-vous pour limiter les dérives d'une telle autorisation? Cet arsenal est-il suffisant? Les possibilités reprises dans l'arrêté royal 79 constituent-elles une opportunité à étudier?

Au-delà ou à côté, n'y aurait-il pas lieu d'introduire dans les textes relatifs à la libre concurrence la possibilité que cette publicité puisse être limitée ou interdite pour des raisons de santé publique, comme nous l'avons fait pour la publicité comparative?

En ce qui concerne la publicité comparative, le parlement a offert au Roi la possibilité de limiter ou d'interdire celle-ci pour des raisons de santé publique. Cette possibilité ne sera effective que si le Roi s'en empare et lui donne évidemment un contenu. Allez-vous vous en saisir? Avez-vous pris des dispositions avec le ministre de la Justice

kort was er ook een arrest over een apotheker in die zin. Dat schijnt erop te wijzen dat, los van de deontologische regels, de beroepsmensen in de sector gezondheidszorg voortaan publiciteit mogen voeren. Aan welke uitwassen staan we bloot als de vrije concurrentie het voortaan haalt op de volksgezondheid? Tijdens de behandeling van het wetsontwerp inzake vergelijkende reclame, kwam er in de Kamer een brede consensus tot stand over ons amendement, dat de Koning de mogelijkheid biedt om vergelijkende reclame te beperken of te verbieden. Ik verneem dus graag of u het standpunt van het Hof van Cassatie deelt. Over welk wettelijk arsenaal beschikt u om eventuele uitwassen in te dijken? Zal u gebruik maken van de mogelijkheid waarover de Koning beschikt om vergelijkende reclame te beperken of te verbieden?

pour étudier cette question? Qu'avez-vous prévu à ce propos?

03.02 Magda Aelvoet, ministre: Madame la présidente, chers collègues, tout d'abord, je voudrais attirer l'attention de Mme Gilkinet sur un attendu repris dans l'arrêt rendu par la Cour. En effet, cet attendu situe assez bien l'approche faite par la Cour de cassation. Cet attendu a été exprimé en néerlandais et précise ce qui suit:

"Overwegende dat de raad van Beroep de tuchtstraf die aan de eiser wordt opgelegd grondt op een algemeen verbod van reclame zonder in concreto na te gaan of zijn beslissing verzoenbaar is met de eisen van de mededingingswet en met de eisen van de volksgezondheid".

Sept attendus précèdent l'arrêt. Cet important extrait peut être traduit comme suit, sans préjudice d'une traduction parfaite: "Attendu que le conseil d'appel fonde la sanction imposée au demandeur sur une interdiction générale de la publicité, sans vérifier in concreto si sa décision est conciliable avec les exigences de la loi sur la concurrence et avec celles de la Santé publique". Notre cour suprême entend donc opérer une distinction entre, d'une part, la publicité qui serait justifiable au regard des impératifs de la concurrence et de la Santé publique et, d'autre part, celle qui ne le serait pas.

Il me semble qu'il faille avant tout clarifier les choses en informant précisément les praticiens de l'art médical sur le type de publicité permis et celui qui ne l'est pas. Pour opérer une telle clarification, deux voies semblent possibles. La première est l'adoption d'un arrêté royal déterminant les cas dans lesquels la publicité serait permise et les cas dans lesquels elle ne le serait pas, compte tenu des impératifs de ladite concurrence et de la Santé publique. Un tel arrêté pourrait être adopté sur base de l'article 28 de la loi du 14 juillet sur les pratiques du commerce, aux termes duquel "sans préjudice des pouvoirs qui lui sont confiés en vertu d'une autre disposition légale, le Roi peut, par arrêté délibéré en conseil des ministres, ...". La deuxième voie est de laisser l'Ordre des Médecins déterminer lui-même cette distinction selon les mêmes critères.

A ce niveau-ci, il est important de rappeler que l'Ordre des Médecins a toujours adopté une attitude très stricte vis-à-vis de la publicité, de la propagande, etc. Personnellement, je pense que, compte tenu du rôle positif que l'Ordre a toujours joué dans ce contexte, il serait préférable de laisser agir celui-ci. Une interprétation interne à l'Ordre serait, selon moi, susceptible de susciter des résistances.

En ce qui concerne la troisième partie de votre question, je puis me référer aux éléments déjà exposés. En effet, le champ d'application de la disposition légale couvre aussi bien la publicité en général que le cas particulier de la publicité comparative. Le projet de loi auquel vous faites allusion permettra, grâce à l'amendement introduit,

03.02 Minister Magda Aelvoet: Voor ik antwoord op uw vraag, wil ik graag even ingaan op een van consideransen van het arrest van het Hof van Cassatie van 2 mei 2002.

On pourrait provisoirement traduire cet important attendu de la façon suivante: "Attendu que le Conseil d'appel fonde la sanction imposée au demandeur sur une interdiction générale de la publicité, sans vérifier in concreto si sa décision est conciliable avec les exigences de la loi sur la concurrence et avec celles de la santé publique."

De zaak kan op twee manieren worden uitgeklaard. Ofwel keurt men een koninklijk besluit goed dat op grond van artikel 28, § 1, 1° van de wet van 14 juli 1991 op de handelspraktijken wordt opgesteld, waarbij de gevallen worden bepaald waarin reclame al of niet zou worden toegestaan. Dat valt echter niet onder mijn bevoegdheid. Ofwel laat men de Orde van geneesheren dat onderscheid bepalen. Aangezien de Orde van geneesheren altijd een zeer strikte houding heeft aangenomen, denk ik dat het verkieslijk is dat zij terzake optreedt. Wat uw derde vraag betreft, kan ik stellen dat het toepassingsgebied van voornoemde wetsbepaling zowel de reclame in het algemeen als de vergelijkende reclame omvat. Dank zij het wetsontwerp zal ik sneller maatregelen kunnen treffen, aangezien een koninklijk besluit zonder voorafgaand overleg aan de Ministerraad zal kunnen worden voorgelegd.

d'accélérer la prise de mesures, un arrêté royal pouvant être proposé à la seule initiative du ministre de la Santé publique, sans délibération au conseil des ministres.

03.03 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): Madame la présidente, madame la ministre, tout ceci démontre clairement que ce secteur évolue fortement et très vite. De plus, notre Etat s'inscrit dans un dispositif européen et certaines directives qui touchent d'autres matières concernent également les praticiens de la santé.

Il apparaît aujourd'hui que l'arsenal dont nous disposons n'est pas suffisant. Il faudra effectivement que les ordres s'investissent de cette mission, sans oublier la ministre de la Santé. Nous devons être attentifs à l'évolution de cette problématique. A cet effet, il serait peut-être intéressant d'interroger les ordres eux-mêmes sur la manière dont ils vont se saisir de cette nouvelle responsabilité, pour modifier leur code de déontologie en tenant compte des lois sur la libre-concurrence.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Hubert Brouns aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "het voedselschandaal in de Duitse bio-landbouw" (nr. 7473)
- de heer Koen Bultinck aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de nitrofen-besmetting van Duitse bio-landbouwproducten" (nr. 7458)
- mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "de recente schandalen rond biovoeding" (nr. 7477)
- mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu over "residu's van nitrofen in voedingsmiddelen" (nr. 7471)

04 Questions jointes de

- M. Hubert Brouns à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "le scandale des produits alimentaires de l'agriculture biologique allemande" (n° 7473)
- M. Koen Bultinck à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "la contamination par le nitrofen de produits de l'agriculture biologique allemande" (n° 7458)
- Mme Magda De Meyer à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "les scandales récents concernant l'alimentation biologique" (n° 7477)
- Mme Annemie Van de Casteele à la ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement sur "des résidus de nitrofen dans des denrées alimentaires" (n° 7471)

04.01 Hubert Brouns (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, de Duitse biologische landbouw en veeteelt kent sinds twee weken een schandaal. De boosdoener in dat schandaal is het kankerverwekkend nitrofen, een product dat men jaren geleden blijkbaar als onkruidverdelger gebruikte. Men weet van nitrofen dat het kankerverwekkend is en dat het ook gevaarlijk is voor zwangere vrouwen. Het zou tot misvorming van het embryo kunnen leiden. Voorts zijn er nog een aantal andere gevolgen als men met nitrofen in aanraking komt, zoals irritaties van de huid of aantasting van de ademhalingswegen en de ogen.

Het product is in de Europese Unie al meer dan 10 jaar verboden. Toch duikt het product plots op en dan nog wel in biologisch geteelde tarwe. Het incident heeft zich blijkbaar al een aantal maanden

03.03 Michèle Gilkinet (ECOLO-AGALEV): Uit mijn vraag blijkt dat het hier een sterke sector betreft. Het huidige arsenaal is ontoereikend. De Orden zullen daar werk moeten van maken, maar ook de minister van Volksgezondheid, zodat de Deontologische Code met betrekking tot de wetten van de vrije concurrentie kan worden gewijzigd.

04.01 Hubert Brouns (CD&V): L'agriculture biologique allemande est impliquée dans un scandale depuis qu'il est apparu qu'il y cinq mois déjà, des échantillons de blé contaminés au nitrofène avaient été découverts. Le nitrofène est un herbicide cancérigène interdit depuis 10 ans déjà. Entre-temps, le secteur de la distribution a massivement retiré des rayons, bloqué ou détruit des produits issus de l'agriculture biologique.

geleden voorgedaan. Op 28 mei – exact twee weken geleden – kwam de kwestie in de openbaarheid. Het blijkt dat de Duitse biolandbouw de zaak minstens vijf maanden lang in de doofpot heeft gestopt, want tussen november 2001 en half mei 2002 heeft men 31 verdachte tarwestalen ontdekt. In vleeswaren en eieren van biologische landbouwbedrijven zat 18 keer meer nitrofen dan goed is voor de mens. In voeder werd op 12 maart een concentratie gemeten van 5,96 milligram per kilogram. In Duitsland hanteert men een norm van 1/100^{ste} van een milligram per kilogram. De norm is dus met een factor van 600 overschreden.

Ondertussen heeft de Duitse distributiesector massaal biokippen, biokalkoenen, bio-eieren, bioworsten en andere bereide biovleeswaren uit de rekken gehaald. Honderdduizenden dieren zijn, in afwachting van het verdere onderzoek, in biologische fokkerijen geblokkeerd. Er zijn al 800.000 kippen afgeslacht en er zou ook een ontelbaar aantal eieren zijn vernietigd.

Ik maak even een zijsprongetje om één van de hypothesen over de oorzaak van de besmetting wat nader te bekijken. Het zou op de volgende wijze kunnen gebeurd zijn. Een magazijn dat indertijd zou hebben gediend om nitrofen op te slaan, wordt thans gebruikt om granen op te slaan. Het is in die opslagplaats dat men nog recentelijk, bij het schoonmaken, in het aanwezige stof een concentratie vond van 2 gram nitrofen per kilogram. Dat is niet onaanzienlijk. Het is wel opvallend dat de opslagplaats, die in augustus 2001 in dienst is genomen, is geïnspecteerd door de Duitse organisatie die het groene label toekent. De verantwoordelijken beweren nu dat zij niet wisten dat het magazijn ooit dienst had gedaan als opslagplaats voor chemicaliën.

Ik begrijp dat niet goed. Wij weten dat in de voedselketen tegenwoordig alles om hygiëne draait. Blijkbaar is men te onvoorzichtig geweest. Men heeft het niet nodig geacht na te gaan wat er voorheen in dit magazijn was opgeslagen en men heeft het ook niet nodig geacht het magazijn schoon te maken alvorens er graan in op te slaan. Dat is een belangrijke vaststelling, te meer daar daardoor de betrouwbaarheid van de instantie die het biolabel aflevert, een flinke deuk heeft gekregen. Ik meen dat de biosector een tweede incident van gelijke aard niet zou overleven. Wij hechten als consumenten immers heel veel waarde aan dat biolabel. Wij betalen er trouwens ook meer voor omdat het uiteindelijk meer geld kost om bioproducten te produceren. In dat opzicht is het onaanvaardbaar wat daar is gebeurd.

Wat was daarvan de weerslag voor België? Begin vorige week beweerde het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen dat er geen aanduiding bestond omtrent de aanwezigheid van besmet Duits voedsel in ons land. Via het RAS zou tot begin van vorige week nog niets zijn gemeld, maar – en dat is de eerste vastgestelde tegenspraak – dit wordt formeel tegengesproken door de Duitse autoriteiten die zeggen dat zij op 24 mei een RAS-bericht verstuurden.

De vraag is wat het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen met dit RAS-bericht heeft gedaan, althans als het is toegekomen.

On suppose que c'est dans l'entrepôt que le blé a été contaminé. Le dépôt dans lequel le blé était stocké avait été utilisé dix ans auparavant pour entreposer du nitrofène. Il est étonnant de constater que les responsables de l'inspection n'étaient pas au courant de cet état de choses et qu'ils n'ont pas jugé nécessaire de faire des vérifications en ce sens. En dépit de l'importance primordiale de l'hygiène dans le secteur de l'alimentation, nul n'a jugé utile de nettoyer l'entrepôt.

Notre Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) affirme que rien ne permet de penser que de la nourriture contaminée a pu aboutir dans notre pays. L'agence allemande RASFF (Rapid Alert System for Food and Feed) n'a pas donné davantage de détails. Un avis allemand a toutefois été diffusé le 24 mai.

04.02 Minister **Magda Aelvoet**: Mijnheer de voorzitter, dat RAS-bericht handelde helemaal niet over de export van kalkoen naar België. Het bevatte algemene gegevens over het graan uit Malchin. Dat bericht vermeldde niets over export naar België. Dat wou ik wel meteen duidelijk maken.

04.03 **Hubert Brouns** (CD&V): Inmiddels blijkt dat de informatie-uitwisseling tussen Duitsland en België niet optimaal verliep.

Mevrouw de minister, hoe verliep de voorbije dagen het contact precies tussen u en de Duitse regering? Hoe beoordeelt u de houding van de Europese Commissie terzake? Ik weet niet of u de recente ontwikkelingen van de Europese Commissie kent. In de loop van deze namiddag verschenen er berichten hieromtrent en ik meen dat wij hierbij even mogen stilstaan. Merkwaardig genoeg pleit de Europese Commissie Duitsland blijkbaar vrij van het nemen van enige maatregelen in deze zaak.

Voorts lijkt het mij belangrijk om informatie te krijgen over het feit of moet worden gesproken over een of meerdere bronnen van contaminatie. Zijn er nog andere contaminanten inzake biograan? Volgens een recent Duits rapport dat werd gebruikt ter staving van de activiteiten die in Duitsland werden ondernomen om de bron te kunnen bepalen, werden er andere contaminanten aangetroffen, met name DDT; dat zou al geweten zijn op 10 april.

In welke mate werd u hierover geïnformeerd, mevrouw de minister?

Over de getroffen maatregelen kan heel wat worden gezegd. Landen zoals Tsjechië en Slowakije sloten snel hun grenzen zodat er geen Duits gevogelte kon binnenkomen. Het voorbije weekend volgde België het voorbeeld van die landen. Datzelfde weekend twijfelde de eerste minister nog, maar plots werd de grens dan toch gesloten voor deze producten.

(...)

Neen, ik bedoelde niet dat de eerste minister twijfelde; ik bedoelde dat de minister eerst nog wat twijfelde alvorens maatregelen te nemen om de Belgische consument te beschermen. De vraag is waarom precies op zaterdag werd beslist om maatregelen te nemen. Bestond er voorheen geen gevaar voor de Belgische consument en moest de grens toen nog niet worden gesloten?

Vandaag weten wij meer. Blijkbaar moet Duitsland van de Europese Commissie geen maatregelen nemen. Betekent zulks dat de grens alweer zal worden opengesteld en dat aan de consument kan worden gezegd dat hij helemaal geen gevaar meer loopt? Het is belangrijk dat hierover duidelijk wordt gecommuniceerd.

Ik verwijs overigens nog naar de besprekingen die werden gevoerd in de dioxinecommissie, waar heel wat aandacht werd besteed aan de wijze waarop de consument moest worden geïnformeerd. Wij waren het erover eens dat het veel beter zou zijn om de consument onmiddellijk en degelijk te informeren bij gelijk welke crisis.

In dat verband heb ik een aantal vragen, mevrouw de minister.

04.02 **Magda Aelvoet**, ministre: Il s'agissait d'informations générales sur les céréales. A cet instant précis, rien n'a été mentionné à propos d'éventuelles exportations vers la Belgique.

04.03 **Hubert Brouns** (CD&V): Comment la communication entre l'Allemagne et la Belgique s'est-elle déroulée?

Entre-temps, la Commission européenne ne contraint pas l'Allemagne à prendre des mesures. Comment la ministre évalue-t-elle cette décision?

La ministre sait-elle exactement combien il y a de sources de contamination? Selon un récent rapport, plusieurs agents contaminants seraient incriminés. La Tchéquie et la Slovaquie ont immédiatement fermé leurs frontières aux produits alimentaires d'origine allemande. Après avoir hésité, la Belgique a fait de même le samedi. Pourquoi avoir attendu aussi longtemps? Les consommateurs belges n'étaient-ils pas exposés avant cela? La frontière sera-t-elle rouverte à la suite de la décision européenne? La commission Dioxine avait clairement indiqué que les consommateurs devaient être informés sur-le-champ. Quelles informations doivent-elles être transmises aux consommateurs? Entre-temps, quelles démarches ont-elles déjà été entreprises dans ce sens?

Des producteurs d'aliments pour bétail importent-ils leurs céréales d'Allemagne? Va-t-on désormais rechercher la présence de nitrofène? Pourquoi le système Consum n'a-t-il pas permis de déceler la contamination? Cherche-t-on véritablement à déceler des traces de nitrofène?

Welke informatie moeten wij in verband met deze crisis aan de consument geven en welke initiatieven zijn in dit verband al door de minister genomen?

Zijn er Belgische veevoederproducenten die Oost-Europees biograan hebben ingevoerd? Is ook aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen de opdracht gegeven voortaan nitrofen op te sporen?

Tevens zou ik graag vernemen waarom de besmetting niet aan het licht is gekomen via ons Consum-systeem? Wordt er door Consum nog naar nitrofen gezocht? Dient dat systeem dan niet om juist dergelijke contaminaties aan het licht te brengen? Was het een product dat niet meer kon voorkomen? Had men het uitgesloten? Dat blijkt zo te zijn. Het is immers belangrijk te weten in welke mate men er rekening mee houdt dat dit soort producten nog kunnen opduiken.

04.04 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, Duitsland kent op dit moment inderdaad een voedselschandaal. U zult misschien in het licht van de mini-pcb -crisis die we zelf hebben doorstaan, even opgelucht ademgehaald hebben. U zult gevoeld hebben dat u niet alleen met een probleem wordt geconfronteerd; een groene collega kampt met een zelfde probleem.

De essentie van de zaak is dat het gaat om een probleem inzake de onkruidverdelger nitrofen, die blijkbaar toch in de voedselketen terechtgekomen zou zijn. We moeten nuchter vaststellen dat de berichtgeving vrij verwarrend blijft over deze zaak. Vandaar dat wij het nuttig achten om in het Parlement dienaangaande enkele vragen te stellen.

Allicht is het niet nuttig terug te komen op de chronologie die collega Brouns zo-even zeer exact heeft geschetst, maar we kunnen niet om een aantal feitelijke vaststellingen heen. De feitelijke vaststelling in eerste orde – we hebben post factum de kennis van de feiten – is dat het Federaal Agentschap toch enkele tegenstrijdige berichten, althans gezien in het licht van de feitelijke chronologie, heeft verspreid. Ook is er blijkbaar met het Europese meldingssysteem – het beruchte RAS – een probleem. en heeft Duitsland niet onmiddellijk de mededeling gedaan die men zou mogen verwachten.

Bovendien moeten we politiek de vaststelling doen dat er toch wel een reeks vragen kunnen worden gesteld over de manier waarop Duitsland dit voedselprobleem aanpakt. Ik heb er zo-even ietwat cynisch op gewezen dat het voor u enigszins pijnlijk moet zijn dat het gaat om een groene collega die u blijkbaar niet onmiddellijk correct heeft geïnformeerd.

Vaststelling is ook – andermaal een politiek cynische vaststelling – dat het dezer dagen nogal modieus is om bioproducten te consumeren en dat deze producten dus goed in de markt liggen. Blijkbaar moeten wij nu toch, vanuit het standpunt van voedselveiligheid, de vaststelling doen dat er ook in deze sector meer dan nood is aan een strenge, zelfs betere controle dan op dit ogenblik gebruikelijk is. Het louter bezitten van een biolabel biedt dus geen voldoende garantie op voedselveiligheid.

04.04 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Les informations relatives au scandale alimentaire qui a récemment éclaté en Allemagne restent confuses. Et force m'est de constater que l'information diffusée par l'AFSCA n'est pas claire. Le système de signalement européen n'est pas non plus infaillible. Quant à la façon dont l'Allemagne a pris le problème en charge, elle appelle également des questions. Il est en outre apparu que même le secteur de l'agriculture biologique doit être sévèrement contrôlé. Enfin, la Commission européenne ne semble pas disposée à prendre des mesures.

Dans quelle mesure des produits bio contaminés se sont-ils retrouvés sur le marché belge? Le gouvernement a-t-il décidé de fermer la frontière belge à certains produits allemands? Envisage-t-il d'autres mesures? Le nitrofène sera-t-il inclus dans notre système de contrôle? La ministre s'est montrée plutôt acerbe en ce qui concerne la manière dont l'Europe a traité le dossier du scandale alimentaire allemand. A quel résultat ont abouti ses démarches vis-à-vis du commissaire européen à la consommation?

Mevrouw de minister, een vaststelling is dat we deze namiddag akte kunnen nemen van het feit dat Europa blijkbaar niet van plan is maatregelen te treffen ten aanzien van Duitsland. Politiek moeten we daar akte van nemen. Ik kan gewezen regeringscommissaris Freddy Willockx begrijpen als hij op dat vlak vrij scherp uithaalt naar Europa. Hij zegt immers in een eerste reactie dat Europa in dit dossier met twee maten en twee gewichten werkt.

Volgend feit is dat men blijkbaar op Europees niveau zeer duidelijk stelt dat Duitsland een klaar en bevredigend antwoord geeft in dit dossier. Wat de Europese instellingen betreft, is er blijkbaar op dit moment geen probleem en zal Duitsland niet worden geconfronteerd met Europese maatregelen.

Mevrouw de minister, het zou goed zijn mochten wij van uwentwege de bevestiging krijgen in welke mate de met nitrofen besmette producten wel degelijk in de Belgische voedselketen zijn terechtgekomen. Aan de hand van bepaalde Belga-berichten van deze namiddag, leek het op een bepaald ogenblik dat België zou overwegen om een aanpassing door te voeren van de eventueel genomen maatregelen.

Volgens Belga-berichten van vanmiddag zou België een aanpassing van genomen maatregelen overwegen. Ik vermoed dat men allusie maakt op uw maatregel om de grens met Duitsland te sluiten. Is er een nieuwe ontwikkeling daarin? Hebt u terzake reeds een beslissing genomen? In welke mate blijven een aantal voorzorgmaatregelen van kracht?

Ons monitoringsysteem doet geen onderzoek naar de aanwezigheid van nitrofen. Zal dat product in de toekomst wel worden opgenomen in de lijst van te onderzoeken producten of zal men zich, steekproefgewijs, beperken tot een aantal maatregelen naar aanleiding van crisissen?

De vierde vraag in mijn schriftelijke voorbereiding is zonder voorwerp geworden. Ik stelde vast dat u in de pers sterk had uitgehaald naar Duitsland en de manier waarop het de problemen had aangepakt en naar de Europese commissaris verantwoordelijk voor Consumentenzaken. We moeten vaststellen dat Europa Duitsland veeleer met rust laat. Wat is uw politieke reactie terzake?

04.05 Magda De Meyer (SP.A): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, eind mei werd de Belgische consument opgeschrikt door het verhaal van nitrofen in biologische eieren en pluimvee uit Duitsland. Nitrofen is een verboden product. De besmetting zou te wijten zijn aan de verwerking van besmette tarwe, opgeslagen in een loods waar restanten van het onkruidbestrijdingsmiddel zouden zijn gevonden. Ondertussen stapelen de berichten over andere besmettingshaarden zich op. De communicatie terzake is zeer onduidelijk. Ook wij stellen vragen over de werking van het Europese Rapid Alert System. Kunt u terzake enige verduidelijking geven?

Mevrouw de minister, u hebt gezegd dat de berichten niet duidelijk waren en dat ze handelden over besmette tarwe maar niet over import en export naar ons land. Kunt u dat verduidelijken? Het Rapid Alert System speelt immers een cruciale rol bij het tot actie overgaan

04.05 Magda De Meyer (SP.A): Fin mai, les consommateurs belges ont été surpris d'apprendre qu'un herbicide interdit appelé nitroféne avait été décelé dans des œufs et de la viande de poulet biologiques. Il me revient que début juin, ce problème n'avait pas encore été signalé à l'AFSCA via le Rapid Alert System For Food européen (RASFF). La ministre pourrait-elle nous donner des éclaircissements à ce sujet?

Le nitroféne est utilisé à des fins de recherche scientifique sur les

inzake voedselveiligheid binnen Europa.

Op de problematiek van nitrofen hoef ik niet dieper in te gaan. Iedereen weet hoe schadelijk dat product is. Het wordt gebruikt in wetenschappelijk onderzoek rond aangeboren afwijkingen. Het wordt toegediend aan proefdieren om aangeboren afwijkingen op te wekken.

Mevrouw de minister, de SP.A is zeer misnoegd over de gebrekkige communicatie met de consument van het Agentschap voor de Voedselveiligheid en van BLIK, het controleorganisme van de Belgische biolandbouw dat zelf stalen heeft genomen bij een aantal biovoederproducenten in Vlaanderen. Er is, mijns inziens, te weinig communicatie over de resultaten van de onderzochte stalen. Een meer open beleid terzake zou geen luxe zijn. Eind vorige week heb ik de leidinggevende persoon van BLIK aan de lijn gehad. Hij stelde dat alle communicatie via de website moest gebeuren. Op de website was echter niets te vinden. Dergelijke toestanden zijn bijzonder frustrerend voor een bezorgde consument die op zoek is naar informatie. Men kon evenmin terecht bij de website van het federaal agentschap, omdat hij eens te meer te kampen had met informaticaproblemen. Wellicht is dat een samenloop van omstandigheden. Op dergelijke cruciale momenten waarop de consumenten op zoek zijn naar informatie, kan men informaticaproblemen missen als kiespijn.

Het Duitsland-schandaal staat niet alleen. Wij hadden het ook moeilijk met de chloormequatbesmetting in de babybiovoeding. We kregen een slecht rapport van Europa met betrekking tot de aanwezigheid van pesticiden in onze voeding. 7,2% van groenten, fruit en granen bleek pesticidenresiduen te bevatten. Er is duidelijk een probleem inzake pesticidenresiduen, ook in ons land. Iedereen weet hoe schadelijk die producten kunnen zijn, die een effect hebben op onze hormonenhuishouding en kunnen leiden tot verminderde vruchtbaarheid, afwijkingen aan voortplantingsorganen en kanker.

Vanzelfsprekend zijn baby's en peuters daarvoor extra gevoelig. Ik meende dat het koninklijk besluit van 13 maart 2000 duidelijk zegt dat pesticidenresidu's absoluut niet toegestaan zijn in voedingsmiddelen voor zuigelingen en peuters tot 3 jaar. Het is mooi om dat te zeggen, maar hoe wordt dat gecontroleerd?

Het is eigenlijk bijzonder jammer dat dit allemaal precies gebeurt tijdens de week van de biologische landbouw. Wij proberen net met zijn allen om die sector wat te ondersteunen en leven in te blazen. Dat is een verschrikkelijke klap voor die sector.

Het is ook logisch. Ik begrijp dat dingen binnen de biosector precies omwille van intensieve controles sneller naar buiten komen dan in de reguliere sector. Dat ligt wat voor de hand. Toch is dat probleem zeer ernstig. Met alle mogelijke middelen moeten wij het vertrouwen in de biosector opnieuw proberen te herstellen. Volgens mij zijn daarvoor bijkomende maatregelen nodig.

Naar aanleiding van de huidige gebeurtenissen hebben wij zeven concrete vragen.

Ten eerste, dit is een vraag naar feiten. Hoeveel wordt er

malformations congénitales et il est extrêmement nocif pour la santé. Blik, l'organisme de contrôle belge, a prélevé des échantillons chez quatre producteurs flamands de produits biologiques qui ont acheté des matières premières allemandes depuis la fin de l'année dernière. Il y a eu peu de communication au sujet de ce problème puisque même sur le site internet de l'AFSCA, on n'en trouve pas trace.

Le scandale allemand n'est pas isolé: des pesticides ont de nouveau été découverts dans des aliments biologiques pour bébés et, selon un rapport européen, 7,2 pour cent de nos fruits et légumes contiennent des pesticides.

Quelle est la fréquence des contrôles effectués sur les aliments classiques et biologiques pour bébés quant à la présence de résidus de pesticides? Quelles sont les sanctions prises à l'égard des producteurs et des importateurs? Leur demande-t-on de nouvelles garanties? La norme belge en matière d'aliments pour bébés est plus stricte que la norme européenne. Quelle est la norme en ce qui concerne les produits importés?

Qu'en est-il de l'information au consommateur? De quelle manière la ministre souhaite-t-elle protéger les véritables producteurs biologiques contre les diverses pratiques malhonnêtes? A l'heure actuelle, le terme "bio" est trop souvent utilisé abusivement.

gecontroleerd op pesticidenresidu's in babyvoeding, zowel in biologische als gewone voeding, op jaarbasis? Kan u daarover enige indicatie geven?

Ten tweede, welke sancties worden genomen ten opzichte van de producenten of invoerders naast het uit de handel nemen van de goederen? Zonet hoorden wij het voorbeeld van de loten babyvoeding besmet met chloormequat. Die babyvoeding wordt natuurlijk uit de handel genomen.

Ten derde, worden er geen bijkomende sancties genomen tegenover die producenten of invoerders? Als duidelijk wordt geconstateerd dat de producenten of invoerders in de fout gegaan zijn, moeten zij dan niet zorgen voor een of ander bijkomend certificaat om opnieuw koosjer verklaard te worden? Wij denken dat er van producenten en invoerders in zo'n geval nieuwe garanties geëist moeten worden.

Ten vierde, onze norm voor babyvoeding is, voor zover ik kon nagaan, strenger dan de Europese norm. Wat betekent dat voor de import? Hanteren wij voor de import de strenge, Belgische norm of de slappe, Europese norm? Het lijkt ons belangrijk dat importproducten aan dezelfde norm worden onderworpen als onze eigen Belgische producten.

Ten vijfde, wij zijn vragende partij voor veel meer open communicatie met de consument. Ook op de website van het federaal voedselagentschap kan veel meer informatie staan. Nu staat daarop de persmededeling van 6 juni 2002 van de minister te lezen. Verder staat er een zin "Veelgestelde vragen over pesticiden", waarop niet geklikt kan worden. Dat is natuurlijk wat vervelend. Zulke zaken kunnen volgens ons echt niet. Dat is onverantwoord. Bij de invoering van het federaal agentschap hadden ook wij heel sterk gehamerd op de voorlichting van de consument en op de interactiviteit. De mensen moeten op dat meldpunt terechtkunnen. Die communicatie moet volgens ons dus echt nog wat verbeteren.

Ten zesde, kan de minister maatregelen nemen om de erg geplaagde biosector, zeker in de week van de biologische landbouw, wat meer te ondersteunen? Hoe kunnen wij die sector beschermen tegen dergelijke malafide praktijken? Uiteraard is een minister ook god niet en kan een minister geen onvoorziene omstandigheden voorzien. Wel kunnen wij er met zijn allen misschien over nadenken hoe wij de sector beter kunnen beschermen.

Ten zevende, deze vraag gaat over het biolabel in de supermarkten. Het biogarantielabel bestaat, het is een duidelijk beschermd label met een duidelijk lastenboek en duidelijke controle. Daarnaast duiken er in de supermarkketens echter duizenden bioproducten op, alle met een of ander biolabel, hetzij van de supermarkt zelf of van ergens anders. De consument ziet door het bos de bomen niet meer. De consument gaat ervan uit dat alles biologisch is wat een groen label met de naam "bio" draagt. Voor dat biologisch product betaalt de consument veel meer geld. De consumentenorganisaties hebben echter het gevoel dat de vlag de lading niet meer dekt.

Ik heb de indruk dat er sprake is van een wildgroei in de biolabels. Aan het misbruik van biolabels moet absoluut paal en perk worden gesteld als wij ervoor willen zorgen dat de consument nog vertrouwen

in die producten heeft. Ik wil dat hij daarin vertrouwen heeft. Ik wil die producten promoten, maar ik wil dan keiharde garanties dat het biolabel staat voor wat het zou moeten staan, namelijk een heel goed en degelijk gecontroleerd product.

04.06 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mevrouw de minister, alle vragen werden eigenlijk reeds gesteld.

Ik wou vooral een parallel trekken tussen onze dioxinecrisis van enkele jaren geleden en het voedselschandaal in Duitsland. Wij hebben immers reeds enige ervaring opgedaan. Ik krijg ook de indruk dat met twee maten en twee gewichten wordt gemeten. Niet alleen in Europa, maar ook bij ons liggen de consumenten veel minder wakker van het risico in het Duits voedselschandaal dan van het risico bij de dioxinecrisis. Ik lees vandaag in de krant dat de consument voort zijn bioproducten koopt en dat hij zelfs kalkoen koopt zonder zich daarbij vragen te stellen. Misschien wordt men immuun voor alle voedselproblemen. Dat is een gevaarlijke evolutie. Op die manier kunnen echt potentieel gevaarlijke toestanden aan de aandacht en de zorg ontsnappen en dat is het laatste wat wij willen.

Een parallellisme – de heer Brouns verwees er reeds naar – kan men ook vinden in het feit dat de sector zelf heeft vastgesteld dat er een probleem was. Men heeft maanden gewacht en men heeft eerst zelf getracht uit te zoeken waar de nitrofen in het kalkoenenvlees vandaan kwam. Men wist ten minste al dat het om nitrofen ging; dat is een verschil. Blijkbaar bestaan over de herkomst nog altijd vragen. Men heeft de overheid daarvan pas na enkele maanden ingelicht, zodat die dan pas in actie kon komen.

Het gaat hier niet over pesticiden. Men mag de zaken niet verwarren. Het gaat over een herbicide en dat is niet hetzelfde. Pesticiden mogen in bepaalde gevallen worden gebruikt, maar er moeten wachttijden worden gerespecteerd alvorens tot consumptie over te gaan. Ik meen dat het hier over een herbicide ging dat in Europa verboden is, maar dat naar Oost-Europese landen bleek te zijn uitgevoerd waar men het toch nog zou gebruiken. Mevrouw de minister, weet u in welke landen het wel nog wordt gebruikt en welke maatregelen men terzake wil nemen?

Het probleem is, net zoals bij ons in de dioxinecrisis, uitgedeid. Dat heeft ons en de minister parten gespeeld. De informatie uit Europa en Duitsland die aan de bevolking moest worden verstrekt, moest van de ene op de andere dag worden bijgesteld, omdat het probleem toch erger bleek dan wat eerder was gedacht. Kunt u een recente stand van zaken geven? Wat weet u nu? Hoeveel besmette producten zijn er in ons land terechtgekomen? Wat is daarmee gebeurd? Werden ze geconsumeerd? Zijn er nog producten geblokkeerd? Waar kwam de besmetting bij ons voor? Het gaat immers niet alleen over eieren, kippenvlees en kalkoenenvlees, maar ook over brood, dat wordt immers ook met graan gemaakt, dat eventueel zou zijn besmet. Wat is de situatie bij ons? Wat zijn precies de risico's geweest?

Men heeft de risico's van nitrofen met de risico's van dioxine vergeleken. Hoe moeten de mensen dat begrijpen? Is het gevaar van een nitrofenbesmetting groter dan van een dioxinebesmetting? Dat spreekt misschien meer tot de verbeelding van de mensen dan theoretische discussies. Het is inderdaad zo dat het om een

04.06 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Les effets du scandale alimentaire allemand ne sont en rien comparables à ceux de la crise de la dioxine. Il faut s'inquiéter de ce que ce type d'incidents ne préoccupe plus outre mesure les consommateurs. En Allemagne, comme en Belgique à l'époque, le secteur a d'abord cherché à identifier l'origine du nitrofène. Les autorités n'ont été averties que plusieurs mois plus tard. L'origine du produit n'a toujours pas été localisée avec certitude. Il se peut que l'herbicide provienne d'Europe de l'Est, où il serait encore utilisé. Sait-on exactement à présent dans quels pays ce produit est encore est encore utilisé?

Le problème majeur me semble être la mauvaise communication entre l'Europe et l'Allemagne. Les informations ont dû être rectifiées quotidiennement car la situation semblait plus grave encore qu'on ne l'avait cru. Quel est l'état actuel de la situation? De quels produits s'agit-il exactement? Quels risques fait courir le nitrofène? Ces risques sont-ils plus ou moins importants que ceux liés à la dioxine?

La ministre s'attend-elle à une réaction laxiste de l'Europe? L'Europe a-t-elle tiré les leçons de notre crise de la dioxine? La communication s'est-elle déroulée efficacement? La Belgique importe-t-elle des céréales d'Europe de l'Est? L'alimentation ou les aliments pour bétail sont-ils menacés? A quels contrôles le gouvernement va-t-il procéder? L'Allemagne a-t-elle commis de graves erreurs et le ministre écologiste allemand de la Santé publique doit-il démissionner?

mutageen product gaat dat zeer schadelijk is, zelfs al in een kleine dosis voor zwangere ratten, zwangere muizen, zwangere honden, maar zeker ook voor zwangere vrouwen.

Ik meen dat dit toch belangrijk om weten is. Over Europa is hier ook al gesproken. Blijkbaar zou Europa toch zeer laks optreden. Mevrouw de minister, vindt u nu dat Europa met twee maten en twee gewichten meet? Hoe kunt u verklaren dat men blijkbaar wel genoeg neemt met de informatie die men van Duitsland krijgt als we dat vergelijken met de houding die men tegenover België heeft aangenomen? Waar zitten de verschillen? Heeft men lessen getrokken uit de dioxinecrisis? Het is mogelijk dat men de communicatie iets beter heeft laten verlopen als men lessen heeft getrokken uit wat er indertijd bij ons is gebeurd. Ook op de communicatie is al door verschillende collega's gewezen. Is er efficiënt gecommuniceerd? Ik denk dat het beter kon, zowel in Duitsland als in Europa en bij ons. Ik ben wel de eerste om toe te geven dat u zelf gebrekkige informatie had en dat het wellicht niet gemakkelijk was om adequaat in te spelen op die zaken. Verder zou ik graag weten of we zelf ook granen invoeren uit Oost-Europa. Zijn er andere risico's, naast de weg langs Duitsland, met granen die wij zelf zouden invoeren uit Oost-Europa en die in onze voeding of in onze veevoeders zouden worden gebruikt? Welke controles gebeuren daarop? Als wij zeggen dat men in Duitsland de zaken verkeerd heeft aangepakt en dat men daar dezelfde fouten heeft gemaakt als bij ons tijdens de dioxinecrisis, vindt u dan dat uw groene collega in Duitsland moet aftreden? Is er een reden waarom dat niet moet? Moeten wij misschien onze houding ten opzichte van wat bij ons gebeurd is bijstellen en vaststellen dat de ministers die toen ontslag moesten nemen dat eigenlijk deels onterecht hebben gedaan omdat het de sector was die verantwoordelijk was voor de gemaakte fouten?

De **voorzitter**: Mevrouw Van de Casteele, ik weet niet of u een nevenafdeling van Spirit in Duitsland hebt. Anders zou u dat aan hen kunnen doorgeven.

04.07 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, collega's, in de eerst plaats wil ik ten aanzien van de communicatie van het agentschap zeggen dat het agentschap onmiddellijk de informatie die het had, uiteraard uit officiële bron, heeft doorgegeven. In tegenstelling tot een krant die het zich kan veroorloven te zeggen welke geruchten er circuleren, kan het agentschap zich dat niet permitteren. Het agentschap heeft bijkomende vragen gesteld, vragen overgemaakt aan de Commissie en aan Duitsland en gewacht op een officieel antwoord dat dan vaak nog gedeeltelijk was. Wij zijn daar minuut per minuut mee bezig geweest. Men kan slechts meedelen wat men met een bepaalde graad van zekerheid weet. Dat is wat er gebeurd is. Ik kan u in alle eerlijkheid meegeven dat ik van oordeel ben dat het agentschap in deze geen blaam treft. Men kan immers niet meer meedelen dan wat men weet. Zoals ik in mijn eerste reactie reeds aan de heer Brouns heb gezegd, stond in het eerste RAS-bericht dat we gekregen hebben letterlijk niets waarmee België iets kon doen. Er stond überhaupt niets in over export. Ik heb de faxen die we hebben gekregen van onze landbouwwattaché in Bonn bij me. Ik kan u laten zien dat daaruit blijkt dat 81 ton kalkoenvlees naar Nederland werd geëxporteerd – iets waarover wij zekerheid hebben via onze landbouwwraad in Bonn – zonder dat dit ooit via een RAS-bericht werd meegedeeld in deze aangelegenheid. Verder werd in januari van dit jaar 6,5 ton bakmeel uitgevoerd naar

04.07 **Magda Aelvoet**, ministre: La communication a toujours été organisée en fonction des informations dont disposait l'Agence. La situation a été suivie en permanence, et nous avons constamment pressé le gouvernement allemand de questions. L'Agence n'a rien à se reprocher. Elle ne pouvait communiquer que les informations dont elle disposait. Le premier avis du système d'alerte rapide RASFF ne contenait aucune information utile pour la Belgique. Des données concernant les exportations n'étaient tout simplement pas disponibles dans un premier temps. Cela soulève en effet des questions concernant la communication de la part des différentes autorités européennes par rapport au point de contact

Frankrijk. Vandaag heb ik de melding ontvangen dat dit nooit via een RAS-bericht werd gemeld. européén.

Wat dat betreft, moeten er inderdaad vragen worden gesteld over de meldingsplicht van overheden richting RAS dat het algemene communicatiesysteem is. Blijkbaar zijn er wel bilaterale contacten geweest met de betrokken landen, maar op het RAS is het niet verschenen.

04.08 Hubert Brouns (CD&V): Mevrouw de minister, moeten wij dan ook niet reageren op het feit dat RAS-berichten niets inhouden en daarom ook niet als een bericht kunnen worden beschouwd? De evaluatie in de Europese Commissie zal wellicht aantonen dat men in dit geval tevreden was over het feit dat het RAS in gang werd gezet maar u ervaart dit als boodschappen die niets betekenen. Ik blijf dan ook bij mijn stelling dat communiceren op die manier wel erg zwak en onvolledig is. Als u zelf zegt dat u niets kon aanvangen met de inhoud van dat eerste RAS-bericht, dan is dat voor mij ook geen noemenswaardig bericht en kunnen we het schrappen van de lijst van berichten.

04.09 Minister Magda Aelvoet: Als ik niet over dit RAS-bericht had gesproken, had men mij dit later waarschijnlijk kwalijk genomen.

04.10 Hubert Brouns (CD&V): Mevrouw de minister, we moeten dit bij Europa aanklagen en erop wijzen dat dit RAS-bericht niets inhield zodat wij er als buurstaat niets mee konden aanvangen.

04.11 Minister Magda Aelvoet: Dat hebben we ook gedaan. België was het enige land dat zo vlug naar de Europese Commissie heeft geschreven en getelefoneerd om erop te wijzen dat wij van oordeel waren dat de informatie die ons bereikte volstrekt onvoldoende was zodat wij niet adequaat konden handelen.

Ik zal nu trachten systematisch te antwoorden op de verschillende vragen.

Wij moeten ons beperken tot de formele bronnen, zijnde de Duitse overheid, de Europese Commissie en het Rapid Alert System. Dit betekent uiteraard niet dat wij ons ondertussen afsluiten van de berichten of verklaringen die ons via de media bereiken. Ik wil de nadruk leggen op het feit dat onze houding in de zaak van contaminatie met nitrofen in veevoerders en sommige producten van dierlijke oorsprong natuurlijk werd bepaald door de officiële informatie. Ik heb moeten vaststellen dat die informatie ruimschoots onvoldoende was om de Belgische consument de nodige waarborgen te verschaffen.

(Het geluid van een GSM weerklinkt)
(Une sonnerie de GSM retentit)

Naar gelang van de formele bron konden er ook verschillen in de communicatie worden vastgesteld. Daarnaast hebben wij gedurende de voorgaande dagen permanent een dubbele controle uitgevoerd van de informatie via onze landbou wattaché, de heer Lekeu. Hij heeft vandaag trouwens twee faxen gestuurd – in verband met export naar Frankrijk en Nederland –

04.08 Hubert Brouns (CD&V): La communication de la RASFF s'avère inutilisable dans la pratique. La communication est faible et insuffisante. Ces manquements doivent être dénoncés auprès de l'Europe.

04.11 Minister Magda Aelvoet: La Belgique est le seul pays à avoir immédiatement dénoncé le manque flagrant d'information auprès de l'Europe. Les autorités ne peuvent communiquer que les informations qu'elles ont reçues de source officielle, et dans le cas présent, ces informations étaient particulièrement limitées. Ceci ne signifie naturellement pas que je ne me sois pas intéressée à d'autres sources, telles que les déclarations des représentants allemands au Parlement et les médias.

Notre attitude dans cette affaire de contamination a été déterminée par les informations officielles, qui étaient tout à fait insuffisantes pour nous permettre de fournir des garanties aux

die we niet hebben kunnen vinden op het RAS.

Op een bepaald ogenblik heeft men in het Duitse Parlement officieel toegegeven dat men geen zekerheid meer had over de bron van contaminatie. Het ging over besmet veevoeder waarvan op het einde van de eerste fase dankzij herhaaldelijk aandringen duidelijk werd dat de granen niet werden geëxporteerd naar ons land. Eind vorige week heeft mevrouw Kunast in het Duitse Parlement gezegd dat zij niet langer kon uitsluiten dat er ook andere bronnen van contaminatie waren.

Op dat ogenblik vonden wij dat er een nieuwe situatie was. Dat heeft ertoe geleid dat wij op donderdag 6 juni 2002 – veel vlugger kon niet – het besluit hebben gepubliceerd dat er vanaf 10 juni 2002 alleen nog producten binnen mochten met certificaat nitrofeenvrij. Ik wijs er nog op dat het ministerieel besluit door mij werd ondertekend op 6 juni 2002 's avonds. De dag daarna is het naar het Staatsblad gegaan. Ik heb het in werking laten treden vanaf maandag, aangezien men mocht aannemen dat de import gedurende het weekend minimaal was. U herinnert zich de terechte vraag van de sectoren die bij dergelijke crisissen betrokken zijn, om snel te worden geïnformeerd, zodat zij zich mee in de acties kunnen inschakelen en een en ander met hen kan worden besproken.

Ik beklemtoon ook dat mijn kabinet en de communicatieverantwoordelijke van het FAVV V zowel vrijdag als tijdens het weekend permanent contact hebben gehouden met de sectorverantwoordelijken. Voor bijvoorbeeld de grensoverschrijdende melkophalingen hebben zij een passende oplossing gezocht. Om een wetenschappelijke risico-inschatting te kunnen uitvoeren met betrekking tot bepaalde productgroepen, werd door de gedelegeerd bestuurder ad interim op maandagochtend nog een dienstvergadering georganiseerd, waarop de acties tegenover de verschillende producten zouden worden gespecificeerd. Honing en vis vallen bijvoorbeeld niet onder dierlijke producten. Er werden dus goede specificaties gegeven.

Tijdens het weekend ontvingen wij van Duitsland bijkomende informatie via een RAS-bericht van 7 juni 2002. Dat bemoeilijkt een grondige evaluatie ernstig. Bovendien werd snel duidelijk dat het permanent comité voor de voeding – zeg maar de permanente comités van vroeger – evenmin genoeg nam met de uitleg die door Duitsland werd verstrekt en bijkomende vragen opwierp. Gisteren werd er dus bijna de hele dag vergaderd. Er werd absoluut geen groen licht gegeven, maar wel werden een aantal bijkomende vragen gesteld vanuit de verschillende lidstaten. Wij waren daarbij wel het actiefst. Daarom werd beslist een dringende bijkomende vergadering te beleggen, vandaag 11 juni 2002. Om die reden heeft de gedelegeerd bestuurder in overleg met mijn medewerkers het niet zinvol gevonden om maandag al een lijst met productgroepen vrij te geven. Wij wilden het verloop in het permanent comité voor voeding afwachten. Het zou geen goed signaal zijn geweest het toepassingsgebied op al te korte termijn te veranderen. Uiteraard wordt via het ministerieel besluit een algemene testverplichting opgelegd voor voedergranen, veevoerders op basis van granen en sommige dierlijke producten, geflankeerd door een versterkte controle van wat vanuit Duitsland op de Belgische markt is geïmporteerd.

consommateurs belges. Par ailleurs, les informations reçues ne concordaient pas toujours. Nous avons toujours tenté de faire vérifier l'information par l'intermédiaire de notre attaché à l'agriculture. Ce n'est que lorsque l'Allemagne a admis officiellement qu'elle ignorait l'ampleur de la contamination que la Belgique a été en mesure d'exiger un certificat garantissant que les produits ne contenaient pas de nitroféne. Cette mesure est entrée en application le 10 juin. L'exportation est en effet limitée durant le week-end, et le secteur a eu la possibilité de se préparer. Vendredi et durant tout le week-end, mon cabinet ainsi que les responsables de la communication de l'AFSCA, sont restés en contact permanent avec les responsables du secteur et ont tenté de trouver des solutions adéquates. Afin de pouvoir évaluer le risque de contamination pour certains groupes de produits, l'administrateur délégué ad interim de l'AFSCA a organisé une réunion de service lundi matin. Des informations complémentaires provenant d'Allemagne – et le constat que ces informations étaient insuffisantes – ont donné lieu à une réunion supplémentaire ce mardi 11 juin. C'est la raison pour laquelle aucune liste de produits n'a encore été rendue publique. Il est en effet logique que la Commission européenne impose rapidement des mesures. L'arrêté ministériel qui impose un test pour les céréales fourragères, l'alimentation pour bétail à base des céréales et certains produits d'origine animale sera assorti d'un contrôle renforcé des produits en provenance d'Allemagne.

La Commission semble en tout cas partager l'inquiétude de la Belgique. Il ressort d'un briefing que l'on m'a fait oralement de la réunion de ce matin que l'Allemagne a fourni une réponse à toutes les questions posées de

Uit de reactie die ik gisteren uit de Commissie mocht ontvangen, kan ik afleiden dat de Commissie bij de huidige stand van zaken te weinig wist. Zij heeft er mee op aangedrongen dat Duitsland een heel reeks vragen bijkomend zou beantwoorden. Wat de vergadering van vanochtend betreft heb ik een mondelinge debriefing gehad van de heer Swartenbroux die daar voor het FAVV V aanwezig was. Hij heeft mij gezegd dat Duitsland op alle gestelde vragen een antwoord heeft gegeven en dat de Commissie dat antwoord als voldoende beoordeelde. De Commissie heeft met de stelling dat voldoende antwoord was gegeven op de vragen, als het ware de vergadering geopend. Vervolgens heeft zij de lidstaten gevraagd of zij die mening deelden. Dat heeft geleid tot een situatie waarin alle lidstaten, op België na, hebben verklaard dat zij van oordeel waren dat die antwoorden voldoende waren.

Het feit dat België een andere houding heeft aangenomen had niets te maken met een algemene verwerping van alle antwoorden die gegeven waren, maar wel met de vaststelling – zo denkt onze vertegenwoordiger er toch over – dat er toch een aantal kwesties onvoldoende duidelijk beantwoord waren. Dat was de reden waarom hij neen gezegd heeft op de vraag die de commissie stelde.

Wat is de het normale verloop van de situatie? Als er een zeer duidelijke meerderheid is – en die was er met 14 op 15, veel beter kan al niet – dan neemt Europa normaal gezien geen maatregelen. Het is aan de lidstaten toegestaan om, in afwachting dat het Permanent Comité een uitspraak doet, uit voorzorg een aantal maatregelen te nemen. Eenmaal de uitspraak er is met de voldoende meerderheid, dan kan men die maatregelen alleen niet in stand houden, omdat dat gewoon de spelregels zijn. Bovendien stelt men zich dan bloot aan mogelijke retortie vanuit het land in kwestie. U weet allemaal dat wij zeer intense relaties hebben met een buurland. Ik weet het niet gedetailleerd voor Duitsland, maar ik weet dat 85% van onze buitenlandse handel met onze 3 buurlanden loopt: Frankrijk, Duitsland en Nederland. Het betekent dat als we alleen zouden doorgaan, wij, ten eerste, de Europese spelregels niet zouden respecteren, wat niet onze gewoonte is en, ten tweede, ons aan tegenmaatregelen zouden blootstellen.

Wat wij in ieder geval wel zullen doen, en dat is juist omwille van het feit dat wij bij bepaalde antwoorden nog vragen hebben, is de monitoring, die wij nu hebben ingesteld, in stand houden. Dat betekent niet dat met een certificaat niets mag worden ingevoerd. Dat kunnen we niet meer afdwingen. Maar wij gaan zelf de monitoring doen van precies die sectoren waarvan wij dat certificaat eerst hadden geëist. Op die manier kunnen wij de bevolking verslag uitbrengen, gezien de reticentie die wij behouden hebben over de realiteit van de kwaliteit van wat terzake binnenkomt.

Dat is in algemene termen de grote lijnen die werden ontwikkeld. Nu komen er meer details in verband met wat er allemaal via het RASFF is gekomen. Het eerste bericht dat bij ons is binnengekomen dateert van 24 mei en is uiterst summier. Het vermeldt de aanwezigheid van nitrofen met een gehalte van 5,96 milligram per kilogram, wat veel is, in een veevoeder dat bestemd is voor de biologische productie. Het betrof een staalname van 12 maart. De naam van het bedrijf werd ook meegedeeld. Verdere gegevens over distributie, eventueel naar

sorte que tous les pays, à l'exception de la Belgique, ont obtenu satisfaction. Nous estimons qu'un certain nombre de problèmes n'ont pas encore été suffisamment clarifiés. Lorsqu'une majorité d'Etats membres se disent satisfaits des réponses, aucune mesure particulière n'est adoptée. Dans l'attente d'une décision définitive du Comité vétérinaire permanent, les Etats membres peuvent, à titre individuel, prendre des mesures. Mais dès que le Comité se sera prononcé, seules les mesures qu'il aura prises seront d'application. La Belgique maintient pour l'instant son système de monitoring, plus particulièrement dans les secteurs pour lesquels il est désormais impossible de demander un certificat.

Le premier communiqué de l'organisme RASFF date du 24 mai et est très succinct: il révèle la présence de 5,96mg/kg de nitrofène dans un échantillon d'aliments destinés à la production biologique du 12 mars. Mon cabinet a été contacté par des représentants inquiets du secteur dans notre pays. Initialement, il régnait une certaine incompréhension dans la mesure où l'utilisation du nitrofène est interdite depuis 15 ans déjà dans tous les Etats membres de l'Union européenne et étant donné que les Pays-Bas est le seul pays à encore appliquer un monitoring pour ce produit. Jusqu'à présent, nous ignorons toujours pourquoi l'Allemagne s'est subitement mise à rechercher des traces de ce produit spécifique. Peut-être cela a-t-il un rapport avec une éventuelle importation du produit en provenance d'Europe de l'Est où il est encore utilisé dans l'agriculture.

De nouvelles informations provenant du RASFF ont indiqué qu'aucun produit contaminé n'avait été importé en Belgique,

het buitenland, ontbraken. Er was dus geen enkele informatie of hiervan iets naar het buitenland werd geëxporteerd. Aangezien er op dat ogenblik al heel wat beroering was in de Duitse media, werden wij dezelfde dagen natuurlijk gecontacteerd door verontruste sectorverantwoordelijken. Daarom werden door mijn kabinet de nodige vragen gesteld aan alle betrokken diensten waarvan wij hoopten antwoorden te kunnen krijgen, zeker wat graan- en veevoeders op basis van graan betreft. Mijn diensten hebben zich zeer verbaasd getoond over het feit dat het gebruik van nitrofen aan de orde zou zijn, aangezien dat al 15 jaar verboden is. Natuurlijk zit zoiets dan niet in de residu- en contaminatie-controle, aangezien het in de 15 landen van Europese Unie al zoveel jaar verboden is. Wat is er gebeurd? Bepaalde resten van de productieperiode voordien werden in Oost-Duitsland opgeslagen, maar voor de unificatie, voor Oost-Duitsland geïntegreerd werd in West-Duitsland.

Mijn diensten beschikten evenmin over de indicatie dat het product ook in een of andere toepassing zou worden gebruikt. Voorts werd bevestigd dat met uitzondering van Nederland geen enkele lidstaat nog een monitoring op dit product toepaste. Blijkbaar gebeurde dat in Nederland nog wel en men vroeg zich trouwens af waarom Nederland die analyses nog uitvoerde, aangezien zij nooit positieve resultaten in monitoring hadden aangetroffen. Men vroeg zich ten slotte ook af waarom men in Duitsland naar de aanwezigheid van dit product was gaan zoeken, een vraag die op dat ogenblik overigens onbeantwoord is gebleven. De mogelijkheid bestaat inderdaad dat de oorzaak ligt bij mogelijke import uit Oost-Europese landen, waar dit product in de landbouw nog gangbaar en toegelaten is, maar dat kan tot de dag van vandaag nog niet worden bevestigd. De daarop volgende RASFF-berichten geven aan dat er geen gecontamineerde producten in België waren terechtgekomen, terwijl in Duitsland verschillende bedrijven en producten, voornamelijk in de biologische sector, maar ook daarbuiten, werden geblokkeerd.

Op 31 mei wordt door de Europese Commissie een nieuwe RASFF verspreid, vergezeld van een omstandige verklaring van de Duitse autoriteiten, daterend van 30 mei. Daarin wordt ingegaan op een aantal vragen met betrekking tot de voorgeschiedenis. De meest opvallende gegevens zijn de volgende. Sedert november 2001 had het beruchte agrarische bedrijf 31 positieve stalen genomen, waarbij een gehalte werd vastgesteld van 5,96 milligram tot 6,2 milligram tritical, eveneens van organische oorsprong. Het RASFF voegt er laconiek aan toe dat het bedrijf desondanks de overheden niet op de hoogte heeft gebracht. Het zou gaan om driehonderd ton tarwe en 200 ton tritical, afkomstig van drie verschillende producenten.

Op 19 maart wordt nieuwe informatie vrijgegeven. Er werden stalen genomen van vlees van gevogelte. De resultaten werden bekomen op 27 maart en varieerden van 0,07 tot 0,8 milligram per kilogram. Op 21 mei zou de Duitse overheid – nu spreken wij op Bundesebene – de eerste telefonische vage informatie hebben gekregen. Mevrouw Van de Casteele, ik wil dadelijk op uw opmerking ingaan: mevrouw Kunast en haar kabinet werden op 21 mei vagelijk telefonisch gecontacteerd. De situatie in ons land was van een heel andere orde: de kabinetten beschikten einde april reeds over de onderzoeksresultaten en de informatie werd pas einde mei vrijgegeven. Dat is heel wat anders, niet waar?

cependant qu'en Allemagne, plusieurs entreprises et produits, principalement dans le secteur biologique, avaient fait l'objet de mesures de blocage.

Le 31 mai, la Commission européenne a diffusé un nouveau communiqué du RASFF, accompagné d'un exposé circonstancié des autorités allemandes, décrivant l'incident d'une manière très détaillée. Il ressort de ces documents que les premiers échantillons positifs avaient été prélevés dès novembre 2001, bien que, pour des raisons inconnues, le gouvernement n'en ait pas été informé à l'époque. Il fallut attendre le 21 mai pour que les autorités allemandes reçoivent, par téléphone, les premières bribes d'informations. Le 23 mai, l'enquête du ministère fédéral a permis de mettre en évidence suffisamment d'éléments pour informer le land de Basse-Saxe de l'existence effective de problèmes dans les entreprises GS Agri et Wiesengold. Le 28 mai, la Basse-Saxe confirmait que 230 tonnes de viande de dinde avaient été saisies dans les locaux de la firme Grüne Wiesen. Le communiqué du RASFF du 31 mai ne faisait nullement mention d'exportations vers d'autres Etats membres; la possibilité de l'existence de telles exportations a toutefois été évoquée dans les médias.

Le 6 juin, notre attaché à l'agriculture a confirmé qu'aucun produit issu de la filière biologique n'avait été expédié vers notre pays, et ce, alors que, le même jour, la radio de la VRT citait un ministre du gouvernement fédéré de la Basse-Saxe qui nommait explicitement la Belgique parmi les destinations d'exportation possibles. L'attaché à l'agriculture confirma peu après que, le 1^{er} avril, un chargement de 51 kilos de dinde avait été livré à une entreprise de Saint-Nicolas. C'est

Op 28 mei bevestigt Nedersaksen dat er 230 ton kalkoenvlees in beslag genomen werd bij Grüniewiese – de naam begint bekend in de oren te klinken. Hoewel sommige media op dat ogenblik al melding maken van mogelijke export naar andere lidstaten en gesproken wordt over drie lidstaten – Denemarken, Nederland en Oostenrijk – maakt het bericht hiervan geen gewag. Een volgende RASFF stelt expliciet “export onbekend”. Ten slotte, nog diezelfde dag, maakt een ander RASFF gewag van een onderzoek bij eieren en kippen. De stroom aan RASFF-berichten is eigenlijk nooit opgehouden. U zou er de tel bij kwijtraken. Op dit ogenblik tellen wij er zestien of zeventien. Op 6 juni krijgen wij van onze landbouwattaché een bevestiging dat er geen producten uit de vermoedelijke biologische filière naar België werden verstuurd, hoewel wij diezelfde ochtend via de VRT-radio konden vernemen dat de verantwoordelijke minister van Nedersaksen expliciet België als één van de bestemmingen noemde.

Nauwelijks enkele uren later bevestigde onze landbouwattaché dat het federale ministerie, in tegenstelling tot eerdere berichten, nu toch kon bevestigen dat een lading van 51 kilogram kalkoenvlees op 1 april naar een bedrijf in Sint-Niklaas was gestuurd. Op dat ogenblik heb ik in overleg met de gedelegeerd bestuurder beslist de eerder vermelde maatregelen te nemen. Daags nadien, vrijdag 7 juni 2002, bevestigt de heer Lekeu dat er een verzending zou zijn geweest van diverse partijen kalkoenvlees naar een West-Vlaams bedrijf tussen 28 december 2001 en 31 april 2002 voor een totaal van 23.828 kilogram. Hij voegt eraan toe dat het Belgisch bedrijf 3 ton zou hebben geblokkeerd in afwachting van de analyseresultaten. Bij onderzoek in het Belgisch bedrijf zelf stelde men vast dat er drie stalen werden genomen, waarvan 1 analyseresultaat op 7 juni 2002 reeds bekend was en negatief was. Voorts bleek dat een deel van de verzendingen naar Duitsland was teruggezonden, dat een ander deel de consumptiemarkt had bereikt en dat een derde deel mogelijk naar andere lidstaten was verzonden. De nog aanwezige voorraden werden uiteraard onmiddellijk onder beslag geplaatst door het FAVV V in afwachting van de analyseresultaten. De nieuwe vaststellingen bevestigen zonder meer dat mijn beslissing van daags voordien gewettigd was. De verkregen informatie liet ons niet meer toe om een correcte inschatting van de situatie te maken.

Eveneens op vrijdag 7 juni 2002 om 17.31 uur bereikte ons een RAS-bericht met een zeer uitgebreid relaas waaruit tal van nieuwe feiten naar voren kwamen. Toen heeft het FAVV V beslist om een intensieve monitoring in te stellen in de Belgische biosector, niet exclusief beperkt tot die sector omdat er sprake was van een mogelijke overloop naar de conventionele sector. De uiteenlopende verklaringen van Duitse gezagdragers konden niet garanderen dat het incident beperkt bleef tot de biosector. Er werd afgesproken met de organisaties BLIK en Ecocert, die instaan voor de certificatie in de biosector, dat het FAVV V toegang zou hebben tot de informatie die bij hen ter beschikking kwam. Zelf hebben zij trouwens ook een aantal stalen genomen. Ik wens te benadrukken dat alle tot nu toe bekende stalen in België gunstig uitvallen. Zulks betekent dat er geen contaminatie is vastgesteld.

à ce moment que j'ai décidé de prendre des mesures. Le 7 juin, on nous a signalé l'exportation de plusieurs lots de viande de dinde vers une entreprise de Flandre occidentale. Une partie de ces marchandises a été réexpédiée en Allemagne, une autre s'est retrouvée sur le marché de la consommation et une autre encore a sans doute été envoyée vers d'autres Etats membres. Les stocks restants ont été saisis par l'AFSCA dans l'attente d'analyses ultérieures.

Le 7 juin, un nouveau communiqué du RASFF fournissait une relation plus détaillée des faits ainsi que de nouveaux détails. L'AFSCA a opté pour une surveillance très étroite du secteur biologique sur le marché belge. La surveillance ne s'est toutefois pas limitée à ce secteur. Des accords passés avec les organisations *Blik* et *Ecocert*, qui garantissent la certification dans le secteur biologique, permettent à l'AFSCA d'accéder à leurs données. Depuis, les deux organisations ont déjà elles-mêmes fait procéder au prélèvement d'échantillons.

04.12 Magda De Meyer (SP.A): De stalen van BLIK en Ecocert waren dus ook negatief?

04.12 Magda De Meyer (SP.A): Les résultats sont-ils déjà connus?

04.13 Minister **Magda Aelvoet**: Alle tot nu toe behaalde resultaten waren negatief, in de betekenis van niet besmet.

Ik zal nu ingaan op enkele detailvragen van de commissieleden.

De heer Brouns vraagt of er iets in doofpot is gestopt. Of de sector discreet is omgegaan met zijn onderzoeksresultaten, weet ik op het ogenblik niet met zekerheid. Praten we over de Duitse situatie, dan zien we dat er enkele maanden geleden zoveel bekend was geraakt, maar – ik deel het gevoel met mevrouw De Meyer – dat de biosector – ik stel dat met spijt vast – hier heeft gereageerd als een sector. Hij heeft geprobeerd de zaak zelf aan te pakken en op te lossen zonder er al te veel ruchtbaarheid aan te geven om de goede naam niet in het gedrang te brengen. En dat is altijd een hopeloze zaak.

Ik benadruk dat wij geen onderscheid maken in onze onderzoeken. Het betrokken bedrijf heeft er uiteraard bijzonder lang over gedaan om een en ander te melden aan de bevoegde autoriteiten. Men mag niet uit het oog verliezen – daar heeft men ook de aandacht op gevestigd – dat het bedrijf Agri slechts 10% van zijn omzet realiseert in de biosector en 90% in de gangbare landbouw. Dat neemt een zelfde houding aan voor beide productielijnen.

Het RASFF doet de overvloed aan informatie vlot doorstromen naar de lidstaten, maar het probleem was dat er verontrustende informatie circuleerde die helemaal niet van het RASFF kwam. Het grote verschil tussen vaak officiële mededelingen heeft mij tot het nemen van dit besluit genoodzaakt. Ik heb tevens de Duitse minister alsmede de Europese commissaris telefonisch op de hoogte gebracht.

De beschermende maatregelen liggen vast in het ministerieel besluit en houden bijzondere voorwaarden in voor het intracommunautair handelsverkeer voor bepaalde producten uit Duitsland. Dit is vooral belangrijk omdat het desbetreffende bedrijf niet uitsluitend actief is in de biosector maar ook daarbuiten.

In plaats van kritiek te uiten op een bepaalde productiesector, heb ik ernstige vragen bij de toepassing van de autocontrole. Ik ben alleszins niet bereid om wat er in Duitsland en bij ons gebeurd is met babyvoeding, goed te praten. Wel stel ik vast dat dergelijke praktijken in iedere sector voorkomen, wat ik ten zeerste betreurt.

Net als destijds bij de dioxinecrisis moeten wij ook hier dezelfde opmerkingen maken. Wat was de grote klacht van de landbouwbedrijven? Hoe konden wij weten dat het veevoeder niet in orde was? Voor de bedrijven die het besmette biograan hebben gekregen, is dit net hetzelfde. Zij hebben dit ook niet geweten en de hoofdverantwoordelijkheid ligt hier uiteraard ook weer bij het veevoederbedrijf dat vaststellingen had gedaan en niets had meegedeeld.

Wat mij echter bij de jongste incidenten opvalt, is dat de sector met de meeste en de langste ervaring met extern gecertificeerde autocontrole en die op dat vlak ook het best gereguleerd is, er blijkbaar niet in slaagt om dit soort zaken te vermijden. Voor mij is dit kwetsend maar de situatie is wel zo.

04.13 **Magda Aelvoet**, ministre: Tous les résultats publiés jusqu'à présent dans notre pays sont positifs, abstraction faite des doutes qu'on fait naître hier les échantillons prélevés auprès de la firme Volys Star.

Je souhaite également répondre à Monsieur Brouns que, pour l'instant, je ne suis pas en mesure de dire si l'on a tenté d'étouffer l'affaire et si le secteur s'est montré trop discret quant aux résultats de l'enquête. Il convient également de souligner que l'entreprise GS Agri ne réalise que 10 pour cent de son chiffre d'affaires dans le secteur biologique et 90 pour cent dans le secteur agricole traditionnel.

Le Système d'alerte rapide pour les denrées alimentaires (RASFF) assure une circulation rapide des informations vers les Etats membres mais les différences constatées entre les messages transmis nous ont contraints à prendre cet arrêté. J'en ai informé le ministre allemand et le commissaire européen par téléphone. Les mesures conservatoires figurant dans notre arrêté imposent des conditions particulières au trafic commercial en provenance d'Allemagne et ne s'appliquent donc pas exclusivement aux produits biologiques.

Je m'interroge sérieusement sur l'application de l'autocontrôle. Il est frappant qu'un secteur disposant, d'une part, de l'expérience la plus longue en matière d'autocontrôle certifié par un organisme externe et, d'autre part, de la meilleure réglementation, n'ait pu garantir une qualité de base. Les cahiers des charges ne prévoient par exemple pas un dépistage systématique des pesticides dans la mesure où l'utilisation de ces produits est proscrite. Je m'interroge sur le délai requis pour développer un système

De zogenaamde lastenboeken voorzien ook niet in de systematische opsporing van pesticiden, juist omdat het gebruik ervan eenvoudigweg verboden is. Indien er op het vlak van de autocontrole niet de nodige garanties kunnen gegeven worden inzake voedselveiligheid, dan moeten wij vragen stellen over de tijd die nodig is om een sluitend autocontrolesysteem op te bouwen.

In antwoord op de vragen van collega Bultinck kan ik zeggen dat er volgens de RASFF-berichten geen producten in België toegekomen zijn. Ondertussen weten wij echter wel beter. Wij vonden wel degelijk producten van het desbetreffend bedrijf maar die waren tot op heden negatief. Ook voor het graan hebben wij geen indicaties van enige besmetting.

Wat het opnemen van nitrofen in de monitoring betreft, kan ik zeggen dat dankzij de Belgische beslissingen de Europese Commissie het Permanent Comité voor Voeding en Diergezondheid in spoedzitting laten bijeenkomen. Deze bijkomende zitting loopt ook vandaag nog door maar daar heb ik u reeds over geïnformeerd.

Mevrouw De Meyer vroeg mij specifiek naar de controle op pesticiden in babyvoeding. Ieder jaar neemt men zo'n 55 stalen die expliciet op babyvoeding gericht zijn. Uiteraard controleert men op pesticiden waarvan het gebruik bekend is. Op deze manier heeft men trouwens het Franse probleem ontdekt. Wat echter niet klopt in uw uitspraak is dat onze wetgeving inzake pesticiden in babyvoeding strenger zou zijn. Dit is niet zo. De Europese reglementering voorziet in een lange overgangperiode en waar wij hebben gekozen voor de kortste periode. Inmiddels is de controle voor iedereen in Europa verplicht. Bovendien kan men voor Europese producten niet afdwingen dat ze aan de Belgische normen zouden beantwoorden. Men kan enkel afdwingen dat ze aan de Europese normen beantwoorden. Dit is momenteel in elk geval in orde.

Vervolgens wil ik u nog zeggen dat de labels niet langer de verantwoordelijkheid zijn van het ministerie van Landbouw en Voeding van de federale overheid. Sedert 1 januari van dit jaar werden de biolabels geregionaliseerd en zijn deze dus een duidelijke bevoegdheid van de gewesten.

Bij de vaststelling van het niet-naleven van de normen wordt er wel degelijk opgetreden. Het is echter het land waarin de producent zich bevindt, dat hierbij moet optreden. Men kan dus niet vanuit het buitenland optreden tegen een producent in een ander land.

Ik hoop hiermee de meeste vragen te hebben beantwoord.

Ik wil nog even stilstaan bij een laatste algemene politieke vraag. Ben ik van oordeel dat de Europese Commissie en Europa altijd op dezelfde manier optreden? Ik heb mijn appreciatie al een aantal keer publiekelijk bekendgemaakt. Ik herhaal dat standpunt hier in de commissie. Ten aanzien van bepaalde landen wordt er sneller opgetreden. Het feit dat de Commissie in Brussel is gevestigd, speelt natuurlijk mee. Alle krenen die hier worden geslaakt, vangt de Commissie meteen op. Daarnaast heb ik ook de indruk dat men met bepaalde machtige landen voorzichtiger omgaat. Ik betreurt dat. Ik kan alleen maar vaststellen dat wij de Europese molen in gang hebben gezet om vergaderingen te organiseren en vragen te stellen

d'autocontrôle acceptable.

Je souhaite préciser à l'attention de Monsieur Bultinck que, d'après le RASFF, aucun produit contaminé ne s'est retrouvé en Belgique. D'autres sources affirment toutefois le contraire et c'est la raison pour laquelle j'ai pris ces mesures.

Le Comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale se réunit aujourd'hui en urgence au sujet de l'inclusion du nitrofène dans le système de monitoring. La Belgique exige la clarté en matière de traçabilité mais également une explication à propos de l'apparition, dans la communication, d'autres pesticides interdits. Une évaluation des risques doit prouver la nécessité ou non d'un monitoring systématique.

Je répondrai à Madame De Meyer qu'un contrôle annuel est réalisé pour détecter la présence de pesticides dans l'alimentation. Dans le cadre de ce contrôle, des échantillons sont spécifiquement prélevés dans les aliments pour bébés. Notre norme n'est pas plus stricte. La Belgique a simplement transposé ladite directive immédiatement et intégralement. Dans l'intervalle, les autres Etats membres nous ont emboîté le pas. Depuis le 1^{er} janvier, les labels biologiques relèvent de la compétence des Régions. Il faut bien entendu combattre les abus.

Enfin, concernant la question de savoir si la Commission européenne adopte la même attitude à l'égard de tous les pays, j'ai l'impression qu'elle intervient plus rapidement pour certains Etats membres que pour d'autres.

waarop een aantal bevredigende antwoorden zijn gekomen, maar niet op alle punten. In het RASFF-bericht van zondag – dat van de Duitse overheid zelf uitgaat – wordt naast nitrofen ook een zekere aanwezigheid van DDT genoemd, wat ook al heel lang verboden is. België heeft daarover een vraag gesteld. Nu ontkent men dat, maar wij zijn niet helemaal overtuigd. Wij blijven op de bal spelen voor het in stand houden van een bepaalde monitoring. Mochten uit de monitoring problemen opduiken, dan zal ik geen ogenblik aarzelen om dit aan de bevolking en de Europese autoriteiten te signaleren.

04.14 Hubert Brouns (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik zal beknopt zijn. Ik zou een belofte die ik aan de heer Denis heb gedaan, nog moeten nakomen. De heer Denis kon hier vandaag niet aanwezig zijn. Hij moest naar de gemeente waarin hij verantwoordelijkheid draagt. Hij heeft mij gevraagd op zijn opzoekwerk te wijzen, waaruit wetenschappelijk zou aan te tonen zijn dat nitrofen wel terug te vinden is in het vlees, maar niet in de melk – die dat vee produceert – en in afgeleide producten. Dat moest ik u melden van hem.

04.15 Minister Magda Aelvoet: Ik heb u ook gezegd dat voor de melkophaling een aparte regeling van kracht is.

04.16 Hubert Brouns (CD&V): Er blijven een paar fundamentele vragen over, ondanks het feit dat u zeer uitvoerig hebt geantwoord.

Een eerste cruciale vraag kunt u misschien zelf ook niet beantwoorden, maar dat zal later blijken als men de kwestie verder onderzoekt. Waarom is men 5 tot 6 maanden geleden expliciet naar nitrofen gaan zoeken? Het product wordt ook in Duitsland al vele jaren niet meer gebruikt, maar toch is er op een bepaald moment een aanleiding geweest om nitrofen op te sporen. Het is belangrijk dat men dat verder nagaat.

U hebt zelf de mogelijke andere contaminatie, met DDT al aangegeven. Hoe is dat spoor naar boven gekomen? Is dat plots weer verdwenen? Men vermeldt het wel in het verslag, dat men ook aan Europa heeft voorgelegd. Men zou het al in april hebben ontdekt, maar er wordt geen gevolg meer aan gegeven.

Ik heb nog een derde fundamentele vraag. De heer Swartenbroux heeft in het comité zijn bezwaren geuit tegen het eventueel niet nemen van maatregelen tegen Duitsland. U hebt in algemene termen gezegd dat hij dat vooral heeft gedaan omdat de antwoorden op bepaalde vragen onvoldoende waren. Beschikt u al over meer details om te weten wat hij precies negatief heeft beoordeeld? Dat zou te maken kunnen hebben met de RASFF-berichtgeving, die meer was dan de ooit vastgestelde verwarring. U zegt dat u over 17 RASFF-berichten beschikt, die u achtereenvolgens – met vermelding van een aantal details – hebt geciteerd.

Ik kan me dan best voorstellen dat de buurtstaten er wild van worden en niet weten wat ermee aan te vangen. Ofwel heeft men een dergelijk systeem en werkt het goed en kan men er wat mee doen, ofwel past men het helemaal niet toe, want dan zal men niet onnodig communiceren met de consument of zal men niet onnodig maatregelen treffen die nadien moeten worden ingetrokken.

04.14 Hubert Brouns (CD&V): Avant toute chose, je tiens à souligner que l'on retrouve du nitrofène dans la viande mais pas dans le lait et les produits dérivés.

04.15 Magda Aelvoet, ministre: En effet, l'enlèvement du lait est régi par une autre réglementation.

04.16 Hubert Brouns (CD&V): Je me demande pourquoi les recherches se sont portées sur le nitrofène. Quelle en est la raison? Qu'en est-il cette découverte, en avril déjà, de traces de DDT à laquelle aucune suite n'a été réservée? Quel était le contenu exact de l'appréciation négative de M. Swartenbroeckx? Les informations diffusées par le RASFF (*Rapid Alert System For Foodstuffs*) étaient pour le moins déconcertantes. La communication dans ce secteur constitue manifestement un point délicat qui doit faire l'objet d'améliorations.

Il apparaît clairement que la ministre n'a pas retiré sa confiance au système de l'octroi de labels biologique. Pour ma part, je m'interroge toutefois quant à son efficacité.

Bijgevolg blijft de communicatie een zeer zwak en heikel punt. Ik meen dat daaraan veel aandacht moet worden geschonken. Ik sluit me dan ook aan bij de stelling van mevrouw De Meyer, namelijk dat communiceren meer is dan alleen maar zeggen dat er blijkbaar nog geen besmette loten het land zijn binnengekomen, maar het is ook tegelijk zeggen waarover het gaat. Het is zeggen wat die nitrofen betekent, wat voor een product het is, wat voor mogelijke gevolgen het kan hebben. Dat soort informatie is erg belangrijk.

Ten slotte, zegt u dat u heel veel vertrouwen hebt in de wijze waarop biolabels worden toegekend. Ik hoop dat het vertrouwen mag worden behouden, maar ik meen toch dat men minstens de vraag moet stellen of ook de wijze waarop deze labeling gebeurt een sluitende methode is. De vraag rijst of er geen hiaten zijn, zeker als ik verneem dat het bedrijf slechts een heel klein segment van de activiteiten binnen de biosfeer organiseert en het overige binnen de klassieke sfeer gebeurt. Het zou dus goed zijn na te gaan op welke wijze men die biolabels toekent.

Ziedaar mijn bedenkingen bij de door ons gestelde vragen en de antwoorden daarop.

04.17 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Mevrouw de voorzitter, ik hecht eraan mevrouw de minister te danken voor het zeer uitgebreide en ad rem antwoord. Het was de hoogste tijd dat wij dit als leden van de commissie voor de Volksgezondheid hebben gekregen. Dit is nuttig in het kader van de communicatie die van hieruit aan de bevolking is gericht.

Een eerste bondige vaststelling is dat wij niet anders kunnen dan uit uw antwoord afleiden dat er zich wel degelijk op het niveau van het Europees meldingssysteem, het beruchte RAS, een ernstig probleem voordoet en dat zeer ernstig werk zal moeten worden geleverd om dat systeem, tenminste als we voedselveiligheid op Europees niveau enige geloofwaardigheid wensen te geven, werkelijk op punt te stellen.

Een tweede vaststelling is dat zeer duidelijk blijkt dat, ondanks het feit dat het modieus is om bioproducten te consumeren, wel degelijk moet worden vastgesteld dat een bedrijf dat bioproducten produceerde, zich zonder enige hinder ook gedraagt als een klassiek bedrijf en inderdaad poogt problemen weg te moffelen. Net zoals collega Brouns de vraag stelde, meen ik dat wij met het zeer concrete probleem worden geconfronteerd van strengere controle van biolabels, zodanig dat er enige geloofwaardigheid kan worden behouden.

Ik neem met een zekere tevredenheid nota van het feit dat u toch wat gezonde kritiek uit ten aanzien van de Europese aanpak, waarbij we toch gerechtigd zijn hier een reeks vragen te stellen. We weten immers dat we als Belgische leerling trachten een zeer vlijtige leerling in Europa te zijn. Ik neem tevens akte van het feit dat u niet anders kan dan het ministerieel besluit dat u genomen hebt wel degelijk aan te passen om een vlijtige leerling binnen Europa te kunnen blijven. Men moet echter ook in Europa beseffen dat men maar geloofwaardig kan zijn op dat niveau als men ernstig werkt en niet twee maten en twee gewichten hanteert.

04.17 Koen Bultinck (VLAAMS BLOK): Il est clair que la communication relative à la sécurité alimentaire en Europe pose un grave problème. Il est frappant que même dans le secteur de l'agriculture biologique, qui est très à la mode, une entreprise essaie de camoufler les problèmes et se rend coupable de fraude. Ce dossier démontre en tout cas que les labels bio doivent être soumis à un contrôle beaucoup plus sévère. Je note toutefois que la ministre adopte une attitude sainement critique à l'égard de la gestion de ce dossier par les instances européennes.

04.18 Magda De Meyer (SP.A): Mevrouw de minister, ik blij enigszins in de kou staan wat de communicatie via het Federaal Agentschap betreft. Ik begrijp uw redenering dat men alleen maar kan voortgaan op officiële informatie. Dat is deels juist, maar ik ben van mening dat men deels nog een andere weg kan bewandelen, zoals collega Brouns het stelde. Er zijn immers een aantal voor de hand liggende vragen, zoals dat het geval is voor de dollekoeienziekte. Op de website van het FAVV V staan de meeste gestelde vragen over de dolle koeienziekte. Dat kan ook in verband met nitrofen. Op die manier kan de bewuste consument zijn honger naar informatie stillen. Het is veel belangrijker dat ze gegeven wordt door een agentschap zoals het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, veeleer dan dat de consument zich her en der in de media moet informeren. Volgens mij is het belangrijk dat het FAVV V die rol zou kunnen spelen. Het zou interessant zijn dit item op te nemen met de consumentenorganisaties in het begeleidingscomité van het FAVV, teneinde na te gaan in hoeverre op dat vlak ietwat korter op de bal kan worden gespeeld.

04.19 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Mevrouw de minister, mijns inziens moet, ten eerste, de Duitse zaak op de voet worden gevolgd. Niets zegt dat er morgen of overmorgen geen nieuwe berichten toekomen.

Ten tweede, ik heb geen duidelijkheid over wat het voor de consumenten heeft betekend. U hebt gezegd dat er 28.000 kg vlees in een Belgisch bedrijf werd verwerkt. Daar is een deel van geconsumeerd. Heeft men kunnen achterhalen en via welk kanaal, of het bij voorbeeld in één supermarkt is terechtgekomen? Is het dan niet nuttig de consumenten daarvan te verwittigen? Moet daarop worden toegezien? Of, is het niet van aard om er ongerust over te zijn? Bij voorbeeld, moet niet worden nagegaan of er gevolgen zijn indien er zwangere vrouwen van gegeten hebben?

04.20 Minister Magda Aelvoet: In de producten waarop we beslag hebben kunnen leggen, werden geen schadelijke stoffen teruggevonden. Bovendien, we spreken over een periode van december tot midden april. Het is een onbegonnen zaak de producten te traceren.

04.21 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Ten derde, ik sluit mij aan bij de mening van de collega's dat op Europees niveau toch conclusies getrokken moeten worden uit de verschillende ervaringen van de jongste jaren naar het operationele van het RASS-systeem.

Ten vierde, de biologische sector geeft voor een stuk ook een vals veilig gevoel aan de consumenten. Dat moet voorkomen worden. Mensen betalen namelijk vaak meer voor biologische voeding. Ik herinner mij mijn vraag aan u over bio-eieren waarover de sector zelf in een van haar publicaties zei dat die meer dioxines bevatten dan eieren van legbatterijen. De consument moet dat weten, maar die weet dat niet. Verder in die publicatie staat dat de biologische sector u niet alleen garandeert dat u gezonder eet, maar dat het een totale bijdrage is van onder meer een gezonder milieu en gezondere kweekmethodes. Daarover moet er volgens mij toch wel meer duidelijkheid zijn.

04.18 Magda De Meyer (SP.A): La réponse de la ministre me déçoit quelque peu. Si je puis comprendre que vous ne désirez vous baser que sur des informations officielles, il doit malgré tout être possible d'apporter une réponse à un certain nombre de questions, en particulier lorsqu'il s'agit d'une matière délicate et qu'il est préférable que les gens n'aient pas à se baser uniquement sur les informations publiées par la presse.

04.19 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Nous devons en tout cas continuer à suivre ce dossier, et ce, également dans l'intérêt de la santé publique en Belgique.

04.20 Magda Aelvoet, ministre: Il est impossible de tout tracer, nous parlons ici de lots datant de la période décembre-avril.

04.21 Annemie Van de Casteele (VU&ID): Je partage votre analyse qu'il faudra tirer des événements des années précédentes des enseignements par rapport au fonctionnement du RASFF. Ensuite on doit oser dire au consommateur que le sentiment de sécurité qu'évoque le secteur bio est parfois trompeur. Enfin, je suis comme vous d'avis que votre collègue allemand a mal évalué certains aspects du dossier. Mais en fin de compte, c'est bien le ministre, que ce soit en Allemagne ou ici, qui est responsable du

Tenslotte, over uw Duitse collega ben ik het eens dat zij een aantal dingen niet kon inschatten of voorzien. U legt zelf echter wel de vinger op de wonde van de slechte communicatie en slechte doorstroming van informatie. Volgens mij is die minister dan toch wel verantwoordelijk, net zoals bij ons de bevoegde ministers zwaar de verantwoordelijkheid hebben gekregen voor het feit dat de communicatie en informatie slecht verliep of doorstroomde, ook al heeft de sector te laat verwittigd.

manque de communication ou d'information.

04.22 Minister **Magda Aelvoet**: Zodra mevrouw Künast op de hoogte was, heeft ze gecommuniceerd. Zij heeft geen maand gewacht, zoals de Belgische verantwoordelijken destijds.

04.22 **Magda Aelvoet**, ministre: L'adéquation de la réaction des autorités allemandes, d'une part, et belges, d'autre part, n'est en rien comparable.

04.23 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): (...)

De **voorzitter**: Mevrouw Van de Casteele, wij beëindigen dit debat nu.

04.24 Minister **Magda Aelvoet**: De federale structuur (...)

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, alstublieft.

04.25 Minister **Magda Aelvoet**: Gelukkig is het Federale Agentschap een federaal bureau en geen gewestelijk agentschap. Dat is namelijk een stuk van het probleem.

04.25 Minister **Magda Aelvoet**: Notre Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire constitue heureusement un bureau fédéral et non une agence régionale.

04.26 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Ik zal dat eens bestuderen.

04.26 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Je vais examiner cette question.

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, ik zal in de toekomst ook uw spreektijd eens bijhouden. Hoelang bent u te lang al aan het woord geweest? 33 minuten! De heer Brouns sprak 13 minuten te lang. De heer Bultinck scoort het best met 4 minuten overschrijding van de spreektijd. Mevrouw De Meyer sprak 7 minuten te lang en mevrouw Van de Casteele 16 minuten te lang. Dat valt toch nog mee.

04.27 Minister **Magda Aelvoet**: Mevrouw de voorzitter, als u al die tijden optelt en met vier sprekers vermenigvuldigt, dan zit ik daar ver onder.

04.28 **Annemie Van de Casteele** (VU&ID): Maar zo werkt dat niet!

De **voorzitter**: Mevrouw de minister, zo werkt het natuurlijk niet!

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

La **présidente**: La question n° 7475 de Mme Martine Dardenne est reportée à une date ultérieure.

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 19.19 uur.
La réunion publique de commission est levée à 19.19 heures.*